

# STEROWNIK DOTYKOWY DO WELLNESS



---

## Dokumentacja techniczna

---

**przeczytaj i zachowaj**

Rel. Software: VT\_WEL\_5\_0\_0\_0

Dziękujemy za wybranie sterownika dotykowego PEGO.

Dokładne przeczytanie instrukcji ułatwi Ci właściwe jego zainstalowanie i umożliwi lepsze wykorzystanie różnych funkcji. Zalecamy zatem zachowanie tej instrukcji tak aby podczas instalacji, konfiguracji i użytkowania sterownika na bieżąco z niej korzystać.

Wytyczne do składowania odpadów:

Sterownik The Vision Touch zawiera części szklane, części z tworzyw sztucznych i metali. W odniesieniu do dyrektywy 2002/96 / WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 roku do prawodawstwa krajowego, należy pamiętać, że:

- A. Istnieje obowiązek nie składowania WEEE jako odpadów komunalnych oraz dokonywania selektywnego zbierania odpadów.
- B. Publiczne lub prywatne zbiórki odpadów przewidziane lokalnymi przepisami muszą być używane do dysponowania materiałami. Jest również możliwe podanie urządzenia z powrotem do dystrybutora przy zakupie nowego.
- C. To urządzenie może zawierać substancje niebezpieczne: nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe usuwanie odpadów może mieć negatywny wpływ na zdrowie ludzi i na środowisko.



- D. Symbol (bin przekreślonego odpady na kółkach) stosowane do opakowania produktu oraz instrukcje, wskazuje, że urządzenie zostało wprowadzone na rynek po 13 sierpnia 2005 roku i musi być utylizowane oddzielnie.
- E. W przypadku bezprawnego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych, są sankcje ustanowione przez lokalnych standardów obowiązujących w zakresie utylizacji odpadów.

# SPIS TREŚCI

## WSTĘP

Strona 5	1.1	Informacja ogólne
Strona 6	1.2	Kody identyfikacyjne produktu
Strona 7	1.3	Wymiary, gabaryty
Strona 7	1.4	Dane identyfikacyjne
Strona 8	1.5	Cechy techniczne

Rozdział 1

## INSTALACJA

Strona 9	2.1	Ogólne zasady dla Instalatora
Strona 9	2.2	Standardowe wyposażenie do montażu i użytkowania
Strona 10	2.3	Instalacja i montaż

Rozdział 2

## POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Strona 12	3.1	Konsola / 100N Master3 zasilanie elektryczne i podłączenie
Strona 14	3.2	Podłączenie cyfrowych wyjść do 100N Master3
Strona 15	3.3	Podłączenie cyfrowych wejść do 100N Master3
Strona 16	3.4	Podłączenie analogowych wejść do 100N Master3
Strona 17	3.5	Podłączenie analogowych wyjść do 100N Master3
Strona 18	3.6	Podłączenie do RS-485 dla TeleNET lub Modbus- RTU

Rozdział 3

## URUCHOMIENIE

Strona 19	4.1	Uruchomienie
Strona 20	4.2	Załączenie sterownika

Rozdział 4

## INTERFEJS UŻYTKOWNIKA

Strona 21	5.1	Poziomy dostęp
Strona 22	5.2	Wyświetlacz główny
Strona 22	5.3	Pasek stanu
Strona 23	5.4	Pasek przycisków
Strona 25	5.5	Gesture

Rozdział 5

## STRONA HOME

Strona 29	6.1	HOME 1 – Nastawa temperatury / wilgotności, stan I/O
Strona 32	6.2	HOME 1 – Zmiana nastawy temperatury/wilgotności
Strona 33	6.3	CROMOTERAPIA
Strona 34	6.4	HOME 2
Strona 34	6.5	HOME 2 – Programowalny wyłącznik
Strona 35	6.6	HOME 2 – Wyłącznik czasowy
Strona 36	6.7	HOME 2 – Cronotermostato tygodniowy

Rozdział 6

## POZIOM DOSTĘPU

Strona 38	7.1	Poziom dostęp do parametrów (Użytkownik/ Instalator)
Strona 38	7.2	Blokada ekranu i Użytkownika / Instalator login

Rozdział 7

**PARAMETERY**

Rozdział 8

Strona 39	8.1	Dostęp do menu "Parametry"
Strona 40	8.2	Opis strony ustawień parametrów
Strona 41	8.3	Parametry lista menu
Strona 43	- 8.3.1	Proces regulacji
Strona 44	- 8.3.2	Ustawienia wentylacji
Strona 44	- 8.3.3	Konfiguracja WELLNESS
Strona 45	- 8.3.4	Zabezpieczenie urządzenia
Strona 45	- 8.3.5	Kalibracja czujnika
Strona 46	- 8.3.6	Konfiguracja RS485
Strona 47	- 8.3.7	Nawilżacz PEGO
Strona 48	- 8.3.8	RGB
Strona 49	- 8.3.9	Język
Strona 50	- 8.3.10	Data i czas
Strona 51	- 8.3.11	Ustawienia główne
Strona 52	- 8.3.12	Oprogramowanie
Strona 53	- 8.3.13	Informacje
Strona 54	- 8.3.14	Hasło
Strona 56	- 8.3.15	Test centrum
Strona 61	- 8.3.16	Skonfiguruj I/O
Strona 66	- 8.3.17	I/O status

**DIAGNOSTYKA**

Rozdział 9

Strona 67	9.1	Diagnostyka
Strona 69	9.2	PEGO nawilżacze - diagnostyka
Strona 71	9.3	Alarmy - zarządzanie
Strona 72	9.4	Pop-up - zarządzanie

**PRACA**

Rozdział 10

Strona 73	10.1	Konfiguracja WELLNESS: Sauna
Strona 73	10.2	Konfiguracja WELLNESS: Mokra sauna
Strona 74	10.3	Konfiguracja WELLNESS: Turecka łaźnia

**DODATKI**

Strona 76	A.1	CE - Deklaracja zgodności
Strona 77	A.2	Warunki gwarancji

# ROZDZIAŁ 1: WSTĘP

## 1.1

### INFOEMACJE OGÓLNE

#### OPIS:

Sterownik VISION TOUCH WELLNESS umożliwia zaawansowane zarządzanie sauną, sauną mokrą i łaźnią turecką.

System składa się z jednostki 100N Master3, w której znajdują się wszystkie połączenia elektryczne oraz konsoli sterowania VISION TOUCH PAN, wyposażoną w wyświetlacz 7 " TFT z pojemnościowym ekranem dotykowym w połączeniu z wysoce zaawansowanym oprogramowaniem i przyjaznym interfejsem użytkownika pozwalającym na łatwą obsługę.

#### ZASTOSOWANIA:

- Sauny.
- Sauny mokre.
- Łaźnie tureckie (tylko w połączeniu z generatorami Easystem).

#### SPECYFIKACJA TECHNICZNA DLA WELLNESS:

- ręczne lub automatyczne włączanie (przez ustawienie pojedynczego czasu włączenia albo przez tygodniowo programowalny termostat)
- - konfigurowalny cykl suszenia na końcu programu (tylko wentylacja lub wentylacja i ogrzewanie).
- Maksymalny czas pracy można ustawić do 12 godzin.
- Zakres regulacji temperatury: 0°C/+99°C.
- Zakres regulacji wilgotności: 0-100 R.H.%, z programowalną maksymalną wartością zgodnie z normą EN60335-2-53:2003.
- sterowanie oświetlenia wewnątrz.
- sterowanie oświetleniem RGB (terapia światłem, wymaga zewnętrznego sterowania).

## OGULNA CHARAKTERYSTYKA STEROWNIKA:

- 7" wyświetlacz TFT o wysokiej rozdzielczości (800x480 WVGA), z podświetleniem LED i pojemnościowym ekranem dotykowym.
- Panel frontowy zabezpieczony chemicznie wzmocnionym szkłem 1,1 mm.
- Możliwość odwrócenia kąta widzenia ekranu, aby zapewnić możliwość montażu na dowolnej wysokości.
- Komunikacja zewnętrzna: USB 2.0, microSD, RS485.
- Sygnały akustyczne.
- IP65 stopień ochrony.
- Wysokiej jakości design i ikony.
- Ekran dotykowy do jeszcze bardziej intuicyjnego sterowania.
- Zegar i kalendarz (RTC).
- Funkcja - zabezpieczenie hasłem.
- Wielojęzyczny.
- Dostosowanie menu parametrów użytkownika (nieużywane funkcje mogą być ukryte, uproszczone menu).
- Pomoc kontekstowa w menu konfiguracji parametrów.
- Aktualizacja oprogramowania z karty microSD lub USB.
- Możliwość eksportu i importu parametrów na nośniku USB lub microSD.
- Historia alarmów w połączeniu z komunikatami ostrzegawczymi popup.
- Szczegółowa pamięć alarmów temperatury / wilgotności - wywołanych.
- Tryb "Centrum Test", by sprawdzić, w prosty i intuicyjny sposób wszystkie, cyfrowe oraz analogowe wejścia / wyjścia.
- RS485 lub połączenie z Telenet protokołu Modbus, które mogą być wybrane w parametrach.

## IDENTYFIKACJA PRODUKTU - KODY

1.2

## 200VT100WEL1



Dotykowe sterowniki TOUCH przeznaczone do stref wellness. Posiadają stylowy 7 " ekran TFT z pojemnościowym ekranem dotykowym i w połączeniu z wysoce zaawansowanym oprogramowaniem stanowią przyjazny interfejs, bardzo łatwy w użytkowaniu.

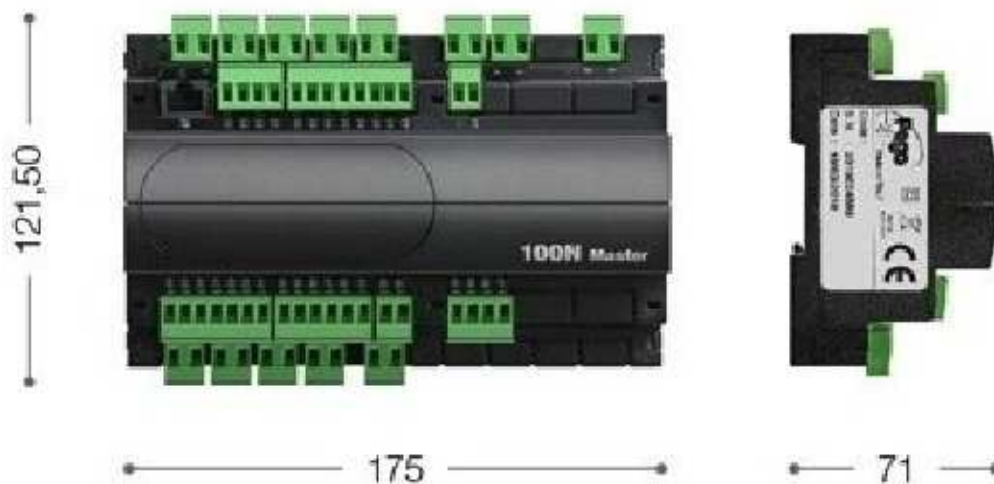
5 m telefoniczny przewód w zestawie. 1 NTC czujnik (1x1.5 m) w zestawie. Czujnik wilgotności zamawiany oddzielnie.

Wymiary w mm.

## VISION TOUCH



## 100N MASTER3



Urządzenie opisane w niniejszej instrukcji posiada, na stronie przedniej 100N Master3 i na tylnej konsoli VISION TOUCH WELLNESS, płytę z naniesionymi danymi identyfikacyjnymi:

- Nazwa Producenta
- Opis urządzenia
- Numer seryjny urządzenia
- Data produkcji



<b>Zasilanie elektryczne</b>			
Napięcie		110 - 230 V~ ± 10% 50Hz / 60Hz	
Max pobór mocy (tylko elektroniczny sterownik) ~ 15 VA			
<b>Warunki klimatyczne</b>			
Temperatura pracy		-5 ÷ +50°C	
Temperatura przechowywania		-10 ÷ +70°C	
Wilgotność otoczenia		Mniej niż 90% RH	
<b>Cechy ogólne</b>			
Typ czujnika do podłączenia (temperatury)		NTC 10K 1%	
Dokładność (temperatury otoczenia)		0.1 °C.	
Dokładność czujnika (temperatura otoczenia)		± 0,5 °C	
Zakres odczytu		-45 ÷ +99 °C	
Czujnik wilgotności		analogowe wejście 4-20 mA	
Dokładność czujnika wilgotności		zobacz zakres czujnika wilgotności	
Zakres czujnika wilgotności		0-99 rH%	
<b>Funkcje wyjściowe</b>			
Opis	Zainstalowany przekaźnik	Cechy karty wyjścia	Notes
wyjście 3-4	(30A AC1 relay)	10A 250V~ (AC3) (100000 cykle) (2HP)	Wszystkie wyjścia to styki bez napięciowe
11 wyjścia dla 5 to 26 (przełącznik (16A AC1 relay) schemat)		16A 250V~ (AC1)	
<b>Wielkość</b>			
Wymiary 100 MASTER		121.50 mm x 71 mm x 175 mm (HxDxL)	
Wymiary VISION TOUCH		151 mm x 44 mm x 191 mm (HxDxL)	
<b>Właściwości wentylacyjne i mechaniczne</b>			
Stopień ochrony wyświetlacza		IP65	
Materiał obudowy		Samo gasnące ABS	



## ROZDZIAŁ 2: INSTALACJA

### 2.1

#### OGÓLNE ZASADY DLA INSTALATORA

1. Jeśli program jest używany w aplikacjach z ryzykiem szkody dla osób, maszyn i materiałów, musi być połączony z pomocniczymi urządzeniami alarmowymi;
2. Program NIE może być instalowany w środowisku z sferami niebezpiecznymi (łatwopalnymi lub wybuchowymi); może być tylko podłączony do elementów, które działają w tej sferze, za pomocą odpowiedniego rodzaju obiektów interakcji spełniającymi normy bezpieczeństwa;
3. Instalować urządzenia w miejscach, które nie naruszają stopnia ochrony;
4. Należy unikać stosowania kabli wielobiegunowych z przewodnikami podłączonymi do przewodów indukcyjnych i przewodów sygnałowych takich jak czujniki i wejścia cyfrowe;
5. Unikaj kabli zasilania obudowy w tych samych kanałach jako przewodów sygnałowych (czujników, wejści cyfrowych lub analogowych, kabli komunikacyjnych).
6. Zminimalizować długość przewodów łączących, aby zapobiec ich zawijaniu mającemu negatywny wpływ na elektronikę poprzez indukcję;
7. Wszystkie przewody, kable należy w stosować odpowiedniej grubości, aby wytrzymały wymagane obciążenie;
8. Umieść ogólny bezpiecznik przed sterownikiem elektronicznym;
9. Podaj dwufazowy odłączający przełącznik zgodnie z wymogami bezpieczeństwa (CE przewidziane), celem odcięcia zasilania przed sterownikiem.  
Przełącznik musi być umieszczony w bezpośrednim sąsiedztwie regulatora i musi być łatwo dostępny dla operatora.
10. Jeśli długość czujników musi być wydłużona, jest konieczne użycie przewodów o odpowiednim przekroju, a jednakże nie mniejszym niż 1 mm<sup>2</sup>. Przedłużenie lub skrócenie czujników może zmienić ustawienia fabryczne; korzystać zatem z zewnętrznego termometru do testowania i kalibracji.
11. Przy użytkowaniu konsoli w niskich temperaturach może wystąpić widoczne spowolnienie w reakcji wyświetlacza. Można to uznać za normalne.

### 2.2

#### WYPOSAŻENIE STANDARDOWE DO MONTAŻU I UŻYTKOWANIA

Sterownik VISION TOUCH WELLNESS jest wyposażony do montażu i użytkowania w:

- 1 czujnik temperatury;
- 1 kabel telefoniczny (5 m);
- 1 instrukcja użytkownika;
- 1 sterownik dotykowy Vision Touch WELLNESS (200VTOUCHWEL);
- 4 uchwyty na konsolę Vision Touch;
- 1 100N MASTER3 (200100NMSTH3);

Fig. 1: Zainstalować moduł 100N Master3 na szynach DIN i zamknąć dolne zaciski, by utrzymać go na miejscu

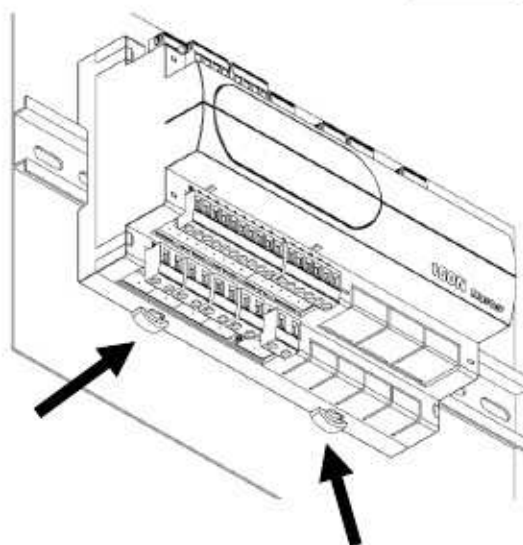


Fig. 2: VISION TOUCH szablon do przykręcenia konsoli.

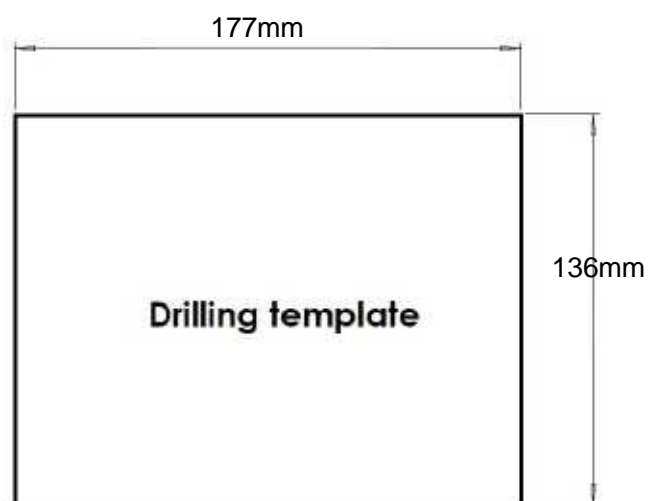


Fig. 3: Prawidłowo ustawić przełącznik boczny (jeśli występuje), aby odwrócić kąt wyświetlacza. Pozwala to na zamontowanie VISION TOUCH na każdej wysokości.

Po zamontowaniu w odpowiedniej pozycji, obrócić ekran o 180° w celu ustawienia diody w sygnalizacyjnej na górze.

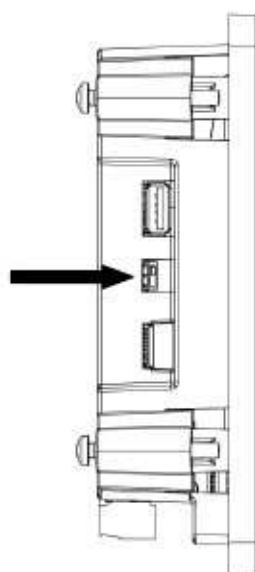
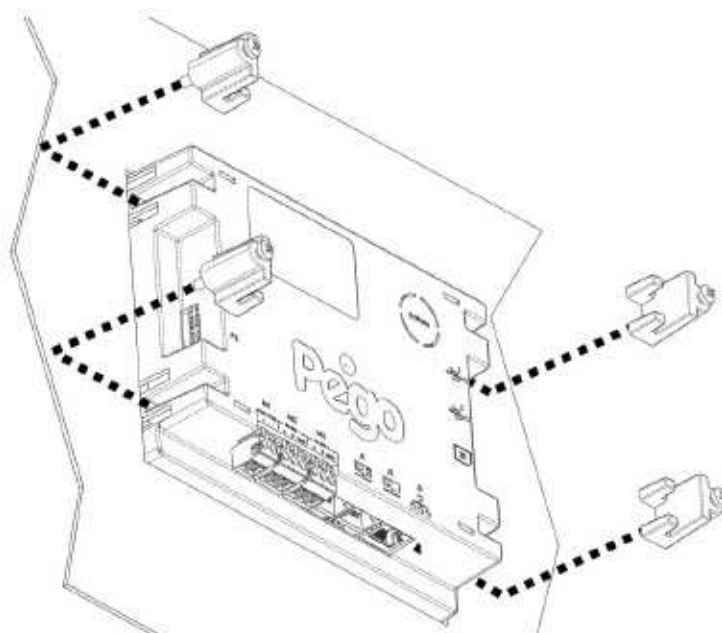


Fig. 4: Przymocować konsolę TOUCH VISION za pomocą czterech uchwytów do wskazanego miejsca.  
Dokręcić każdą śrubę, aż cały przód konsoli oprze się na panelu.



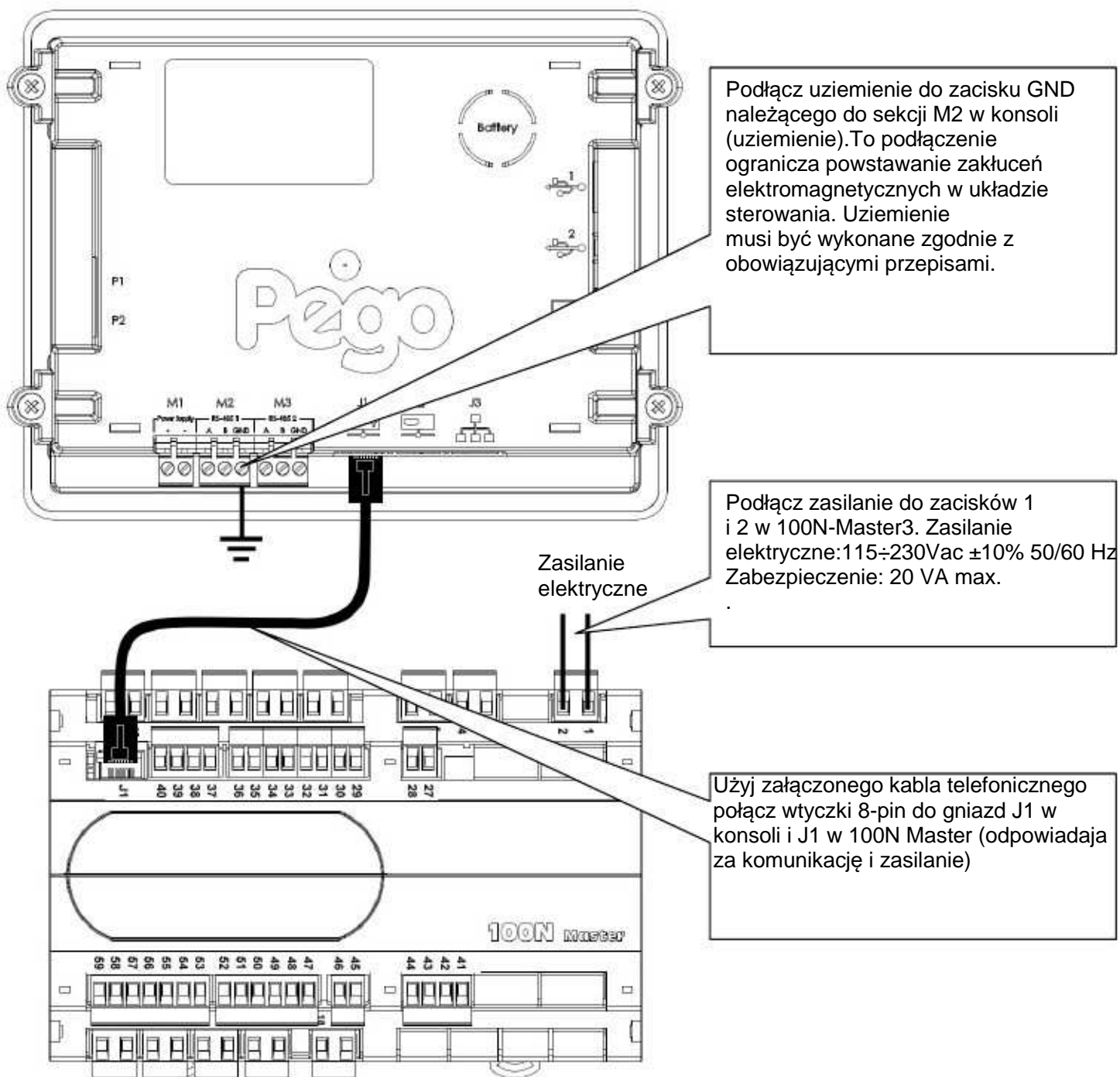
## ROZDZIAŁ 3: POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Poniżej znajdują się schematy przyłączy elektrycznych sterownika w zależności od typu. Konfiguracje wejść i wyjść pokazanych poniżej są ustawione domyślnie, ale mogą być zmieniane w zależności od potrzeb. Połączenie pomiędzy konsolą a 100N-Master3 ma dwa warianty w zależności od odległości pomiędzy dwoma składnikami.

### ZASILANIE ELEKTRYCZNE I POŁĄCZENIE KONSOLA/100N Master3

3.1

1) Podłączenie pomiędzy konsolą i 100N Master3 przy odległości do 10 m:



2) Połączenie pomiędzy konsolą i 100N Master3 przy odległości do 500 m:

Podłącz uziemienie do zacisku GND należącego do sekcji M2 w konsoli (uziemienie). To połączenie ogranicza powstawanie zakłóceń elektromagnetycznych w układzie sterowania. Uziemienie musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Podłącz zacisk (A) z sekcji M2 w konsoli do zacisku 37 w 100N-Masters3 i zacisk (B) z sekcji M2 w konsoli do zacisku 38 w 100N-Masters3.

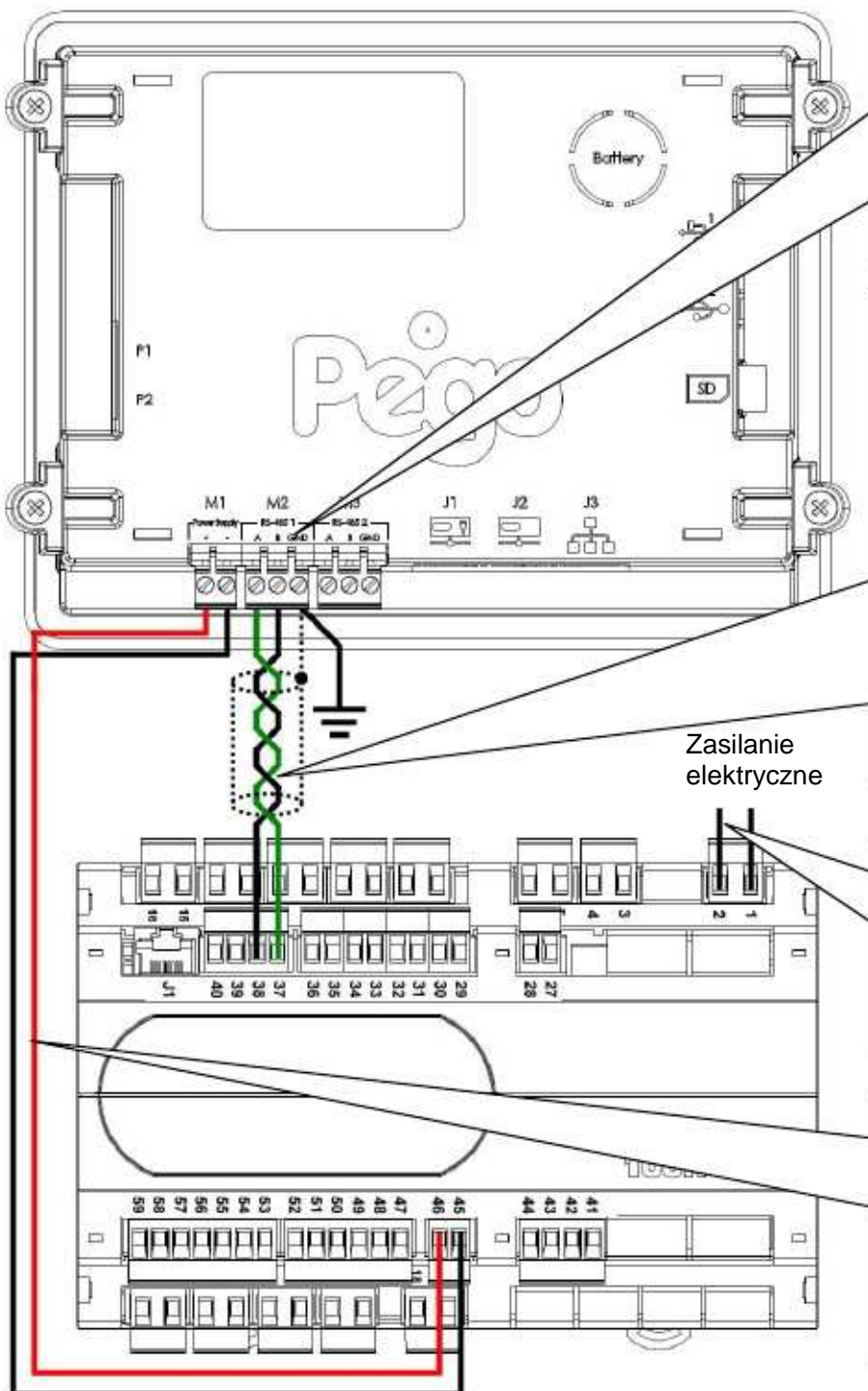
Połącz oplot kabla ekranowanego do zacisku (GND) z sekcji M2 w konsoli. Użyj skrętki odpowiedniej do transmisji sygnałów RS485 o minimalnym przekroju 0,5 mm<sup>2</sup> (np. kabel Belden 8762). Unikaj prowadzenia z kablami elektrycznymi zasilającymi.

Zasilanie elektryczne

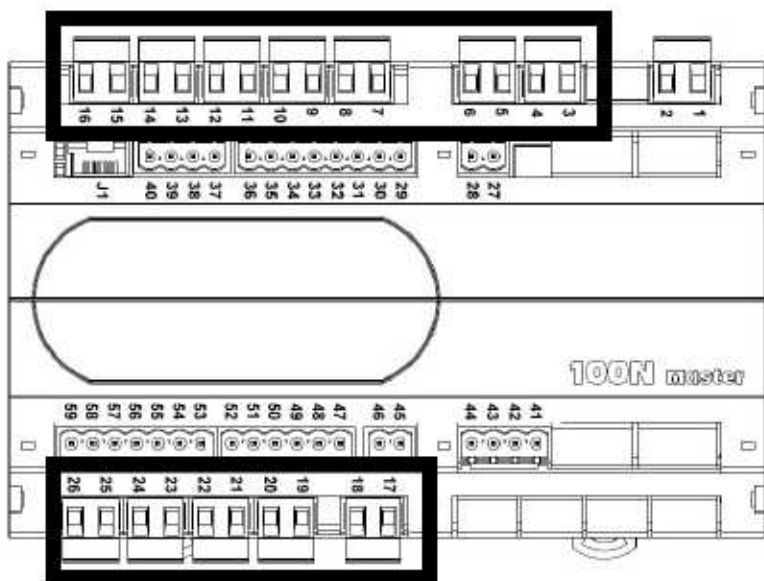
Podłącz zasilanie do zacisków 1 i 2 w 100N-Master3. Zasilanie elektryczne: 115÷230V<sub>ac</sub> ±10% 50/60 Hz  
Zabezpieczenie: 20 VA max.

Podłącz zacisk (-) z sekcji M1 w konsoli do zacisku 45 w 100N-Masters3 i zacisk (+) z sekcji M1 w konsoli do zacisku 46 w 100N-Masters3.

Unikać prowadzenia z kablami zasilającymi elektrycznymi.





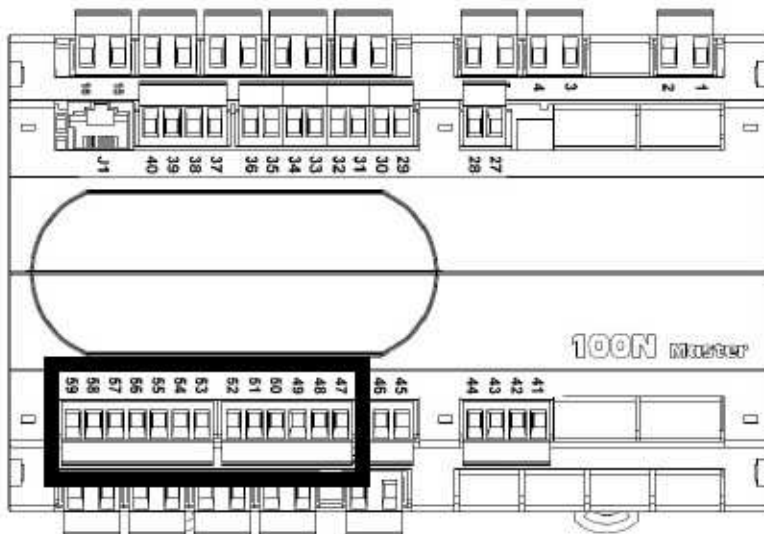

**MOŻLIWE KONFIGURACJE  
WYJŚCIA CYFROWE DO1÷DO12**

Dostęp do menu:  
Parametry > Konfiguracja I/O > Wyjścia cyfrowe

- 0 = Wyłączone
- 1 = Grzanie 1
- 2 = Grzanie 2
- 3 = Grzanie 3
- 4 = Wentylacja
- 5 = Nawilżanie
- 6 = Oświetlenie
- 7 = RGB Oświetlenie
- 8 = Alarm (tylko DO12)

Zwarte = Kontakt N.O.  
Rozwarte = Kontakt N.C.

PINDIGITAL TERMINALE WYJŚCIA	WYJŚCIA	USTAWIENIA FABRYCZNE WYJŚCIA CYFROWE	RELAYOUTPUT (zestyk beznapieciowy)	CECHY
3-4	DO1	1= Grzanie 1 (contact N.O)	30A AC1 relay 10 (10) A 250V~ (AC3) (2HP)	
5-6	DO2	2= Grzanie 2 (contact N.O)	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
7-8	DO3	3= Grzanie 3 (contact N.O)	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
9-10	DO4	4= Wentylacja (contact N.O)	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
11-12	DO5	5= Nawilżanie (contact N.O)	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
13-14	DO6	6= Oświetlenie (contact N.O)	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
15-16	DO7	R G B 7= RGB Oświetlenie (contact N.O)	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
25-26	DO8	0= Wyłączone	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
23-24	DO9	0= Wyłączone	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
21-22	DO10	0= Wyłączone	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
19-20	DO11	0= Wyłączone	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	
17-18	DO12	12= Alarm (contact N.O)	16A AC1 relay 10 (4) A 250V~ (AC3)	


**MOŻLIWE KONFIGURACJE  
CYFROWE WEJŚCIA DI1 ÷ DI12**










Dostęp do menu:

Parametry &gt; Konfiguracja I/O &gt; Cyfrowe wejścia

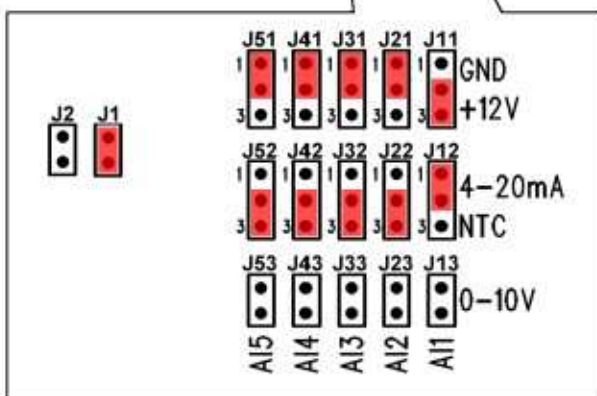
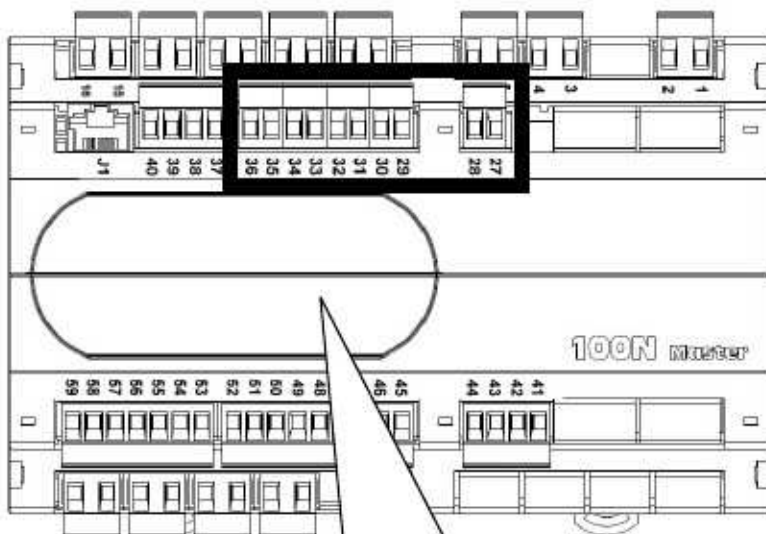
- 0 = Wyłączone
- 1 = Alarm
- 2 = Stand-by
- 3 = Wyłączone grzanie
- 4 = Wyłączone nawilżanie
- 5 = Alarm nawilżania
- 6 = Zabezpieczenie wentylacji
- 7 = Generic ostrzeżenie 1
- 8 = Generic ostrzeżenie 2
- 9 = Generic ostrzeżenie 3

Zwarte = Kontakt N.O.

Rozwarte = Kontakt N.C.

PINDIGITAL TERMINALS INPUT		USTAWIENIA FABRYCZNE WEJŚCIA CYFROWE (używany zestaw beznapięciowy)	
47-59	DI1		1= Alarm (funkcja nieaktywna przy tyku N.O.)
48-59	DI2		2= Stand-by from remote (funkcja nieaktywna przy tyku N.O.)
49-59	DI3		3= Nieaktywne grzanie (funkcja nieaktywna przy tyku N.O.)
50-59	DI4		4= Nieaktywne nawilżanie (funkcja nieaktywna przy tyku N.O.)
51-59	DI5		5= Alarm nawilżania (funkcja nieaktywna przy tyku N.O.)
52-59	DI6		6= Zabezpieczenie wentylacji (funkcja nieaktywna przy tyku N.O.)
53-59	DI7		7= Gener. ostrzeżenie 1 (funkcja nieaktywna przy tyku N.O.)
54-59	DI8		8= Gener. ostrzeżenie 2 (funkcja nieaktywna przy tyku N.O.)
55-59	DI9		9= Gener. ostrzeżenie 3 (funkcja nieaktywna przy tyku N.O.)
56-59	DI10		0= Nieaktywne
57-59	DI11		0= Nieaktywne
58-59	DI12		0= Nieaktywne




**MOŻLIWE KONFIGURACJE  
ANALOGOWE WEJŚCIA AI1÷ AI5**

Dostęp do menu:  
Parametry > Konfiguracja I/O > Analogowe wejścia

- 0 = Nieaktywne
- 1 = Czujnik temperatury (NTC)
- 2 = Czujnik wilgotności (4-20mA)

Wybór żądanej funkcji dla każdego wejścia analogowego jest dokonywany przez konfigurację przypisanego parametru w menu "Parameters" > "Configure I/O" > "Analogue inputs" ("Parametry > Konfiguracja I / O > Wejścia analogowe") w połączeniu z prawidłowym ustawieniem zwerek konfiguracji sprzętowej na 100N-Master3 pod zdejmowaną pokrywą przednią (patrz zdjęcie z boku).

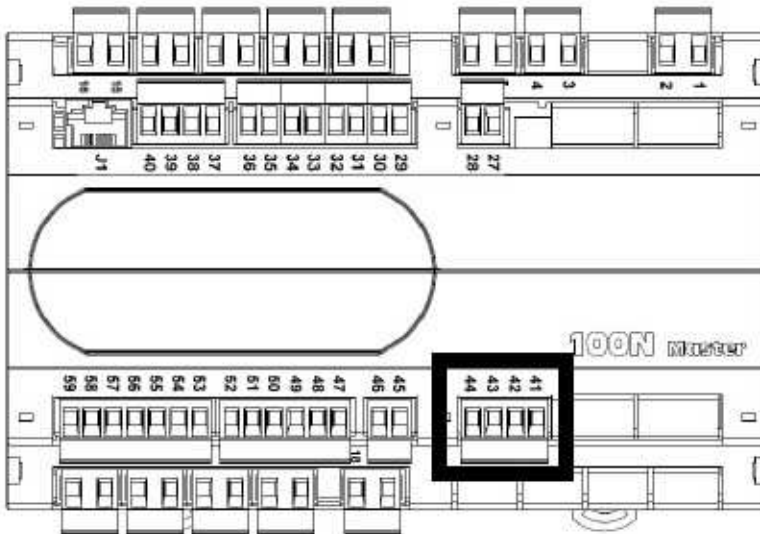
W szczególności, układ jest następujący:

Dla czujników NTC: J \* 1 = 1-2, J \* 2 = 2-3, J \* 3 = open

Dla czujników 4-20mA: J \* 1 = 2-3, J \* 2 = 1-2, J \* 3 = open

\* = Liczba wejść analogowych

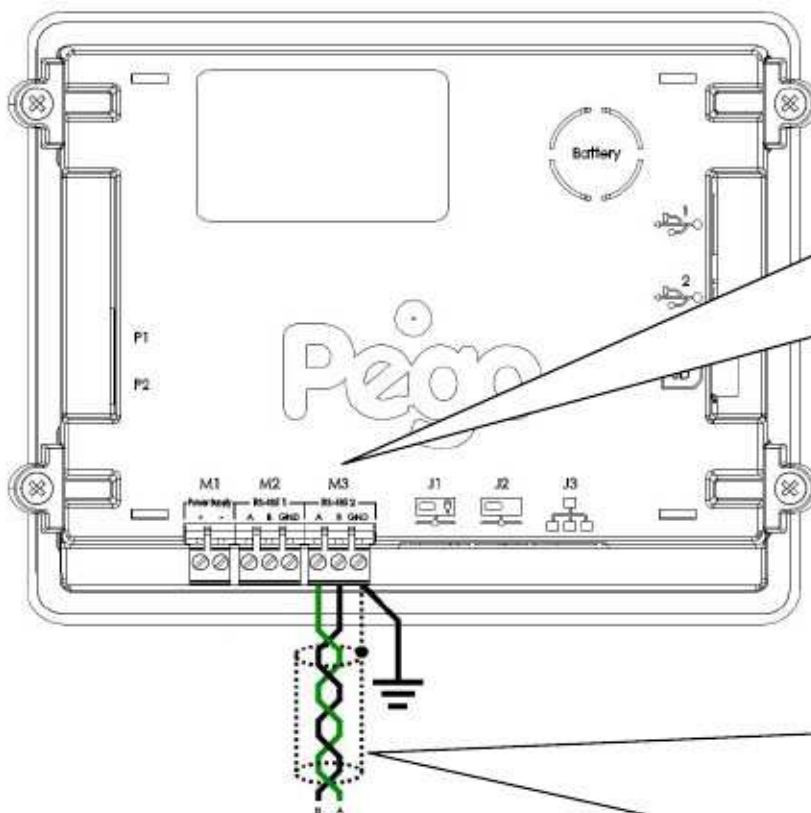
ZACISKI	Opis zacisków	TYP SYGNAŁU	WYJŚCIA ANALOGOWE	Domyślne ustawienie wyjść analogowych	Domyślne ustawienia mostków na 100N MASTER 3
27	RH	4-20mA	AI1	2 = Czujnik wilg.	J11=2-3
28	V+				J12=1-2
29		NTC	AI2	1 = Czujnik temp.	J13=open
30					J21=1-2
31					J22=2-3
32		NTC	AI3	0 = Nieaktywny	J13=open
33					J31=1-2
34		NTC	AI4	0 = Nieaktywny	J32=2-3
35					J33=open
36					J41=1-2
		NTC	AI5	0 = Nieaktywny	J42=2-3
					J43=open
					J51=1-2
					J52=2-3
					J53=open


**MOŻLIWE KONFIGURACJE  
ANALOGOWE WYJSCIA AO1÷ AO3**

Dostęp do menu:  
Parametry >Konfiguracja I/O >analogowe  
wyjścia

- 0 = Nieaktywne
- 1 = RGB ster. oświetl. -czerwony
- 2 = RGB ster. oświetl. - zielony
- 3 = RGB ster. oświetl. - niebieski

TYPY ZACISKI SYGNAŁÓW			ANALOGOWE WYJŚCIE	USTAWIENIA FABRYCZNE ANALOGOWE WYJŚCIA
41	Ref.	0-10V	AO1	1 = RGB ster. oświetlenia – czerwony
44	Gnd			
42	Ref.	0-10V	AO2	2 = RGB ster. oświetlenia – zielony
44	Gnd			
43	Ref.	0-10V	AO3	3 = RGBster. oświetlenia – niebieski
44	Gnd			



Podłącz uziemienie do zacisku GND należącego do sekcji M3 w konsoli (uziemienie). To połączenie ogranicza powstawanie zakłóceń elektromagnetycznych w układzie sterowania. Uziemienie musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

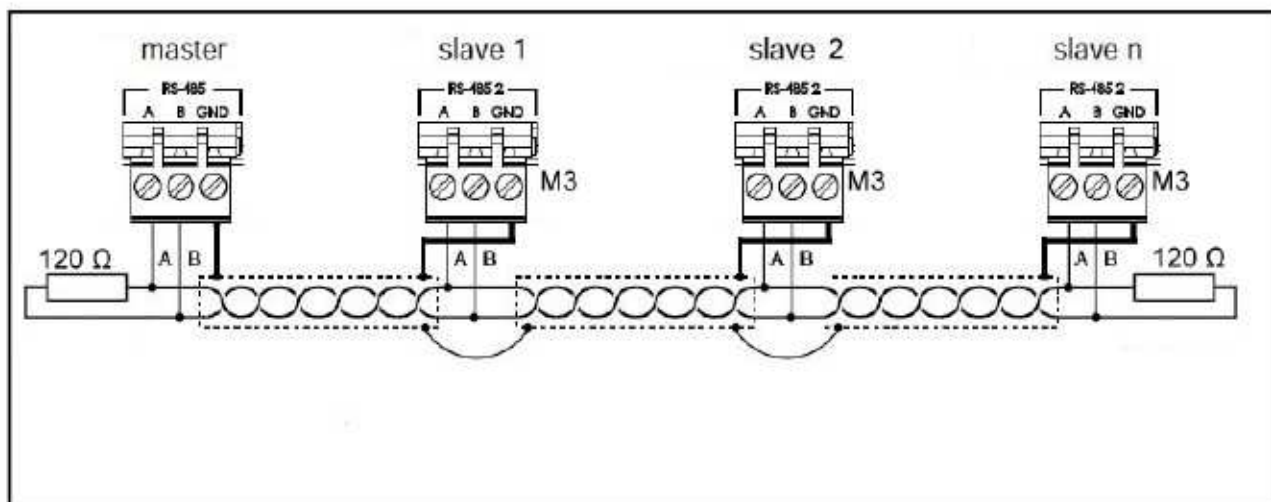
Podłącz zacisk (A) w sekcji M3 w konsoli do linii sygnału A linii Modbus i zacisk (B) z sekcji M3 w konsoli do linii sygnału B linii Modbus.

Podłącz oplot kabla ekranowanego do zacisku (GND) z sekcji M3 w konsoli. Użyj skrętki odpowiedniej do transmisji sygnałów RS485 o minimalnym przekroju 0,5 mm<sup>2</sup> (np. kabel Belden 8762). Unikaj prowadzenia z kablami elektrycznymi zasilającymi.

#### 1) Przykładowe podłączenie pomiędzy konsołą i linią Modbus:

Zaleca się stosować oporniki 120 omów pomiędzy A i B na początku i na końcu linii, w wypadku wystąpienia problemów z komunikacją.

Dla prawidłowego funkcjonowania Master musi mieć spolaryzowane RS485.



## ROZDZIAŁ 4: URUCHOMIENIE

### 4.1

### ROZRUCH

Gdy sterownik jest po raz pierwszy uruchamiany, wyświetlane są "Wybór języka" i "Ustawianie czasu i daty", aby ułatwić użytkownikowi uruchomienie sterownika.

Ustawienia te mogą zostać potem zmodyfikowane za pomocą elementów "Language" ("Język") oraz "Data and time" ("Czas i data") dostępnych w menu "Parameters" ("Parametry")





Za każdym razem, kiedy sterownik jest włączany, wyskakuje informacja wyświetlana w postaci daty i czasu startu, prosząc użytkownika o potwierdzenie informacji, przez naciśnięcie przycisku "OK". Pozwala to na weryfikację powrotu po zaniku zasilania.



Uruchomienia są zapamiętane wewnątrz menu "Alarm" ("alarmy"), tak aby umożliwić weryfikację informacji o uruchomieniu w innym czasie.



## ROZDZIAŁ 5: INTERFEJS UŻYTKOWNIKA

Ten rozdział przedstawia funkcje i instrukcje dotyczące korzystania z ekranu, wskaźniki świetlne i przyciski tworzące interfejs użytkownika WELLNESS TOUCH VISION, a zatem stanowi podstawę informacji, aby prawidłowo zaprogramować i skonfigurować sterownik.

### 5.1

#### POZIOMY PROGRAMOWANIA STEROWNIKA

Wyświetlacz podzielony jest na trzy główne części:

- Wyświetlacz główny: interaktywnie wyświetla strony główne i różne pozycje menu.
- Pasek stanu: jest ona podzielona na 3 części i wyświetla następujące dane:
  - W środku: opis aktualnej wizualizacji głównym wyświetlaczem.
  - Po prawej stronie: aktualną datę / czas, obecność klucza USB lub dostępu jako instalator
- Pasek przycisków: wyświetla główne przyciski operacyjne i ich status.

Na dole, w części środkowej znajdują się dwie diody:

Zielona dioda LED: Miga = regulator w trybie czuwania / świeci ciągle = zasilanie kontrolera

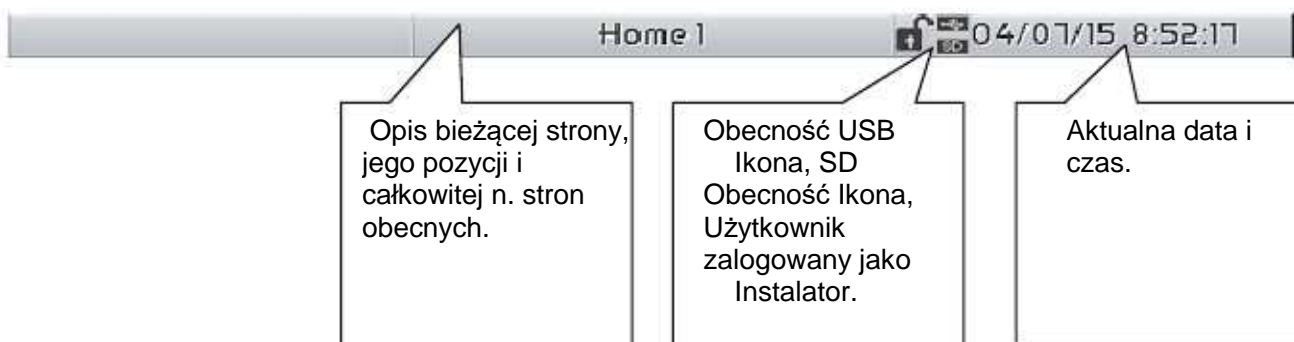
Czerwona dioda LED: Miga = sterownik podczas alarmu



Część wyświetlacza głównego pokazuje stan pracy, ustawienie parametrów i pozycje (na przykład główne menu, RGB). Szczegółowy opis różnych stron będzie w przedstawiony w dalszej części niniejszej instrukcji.

Pasek stanu znajduje się w dolnej części ekranu (nad paskiem przycisków, jeżeli dotyczy) i wyświetla ważne informacje dotyczące stanu urządzenia, takie jak opis aktualnie wyświetlanej strony.

Jest on zawsze obecny, z wyjątkiem, gdy w niektórych rzadkich przypadkach, jest tymczasowo ukryty aby w pełni wykorzystać wyświetlacz.








Pasek Przycisków znajduje się na dole wyświetlacza i pokazuje główne przyciski operacyjne oraz i status. Jest zawsze widoczny poza rzadkimi przypadkami, gdzie tymczasowo zostaje ukryty w celu wykorzystania całego wyświetlacza.












Przyciski mogą mieć różne kształty, ale zawsze zawierają ikonę, opis i kolor identyfikujący ich status. Oznaczenia kolorów przycisków:

	<b>NIEBIESKI:</b> Przycisk, który może być włączony
	<b>SZARY:</b> Przycisk nie jest aktywny (Wyłączony)
	<b>ZIELONY:</b> Przycisk funkcji lub przycisk potwierdzający aktywację
	<b>ŻÓŁTY:</b> Przycisk anuluj
	<b>CZERWONY:</b> Wskazuje włączenie alarmu lub przycisk który spowoduje usunięcie plików
	<b>POMARAŃCZOWY:</b> Wskazanie, że alarm został rozwiązany, jednak musi zostać zatwierdzony

Niektóre przyciski mają opóźnioną aktywację w celu uniknięcia niezamierzonych komend (na przykład tryb czuwania). Naciskane stopniowo zmieniają kolor aż do aktywacji funkcji.

Opis przycisków w pasku przycisków:

 Indietro	<p><b>POWRÓT:</b> Wewnątrz menu lub poziomu: Wróć do poprzedniego poziomu lub menu. Na stronie głównej: Wróć do poprzedniej strony głównej. Jeśli przytrzymany dłużej niż 3 sekundy: Wróć do strony HOME1.</p>
 Parametri	<p><b>PARAMETRY:</b> wejście do menu ustawień parametrów.</p>
 Allarmi	<p><b>ALARMY:</b> Wejść do menu dziennika alarmów Czerwony: Alarm aktywny Pomarańczowy: Alarm rozwiązany, ale jeszcze niezatwierdzony Niebieski: Brak aktywnych lub niezatwierdzonych alarmów</p> <p>Jeśli menu dziennika alarmów zawiera tylko elementy już zatwierdzone (pokazane w czerni) wewnątrz tego przycisku pojawi się ikona z koszem na śmieci sygnalizująca możliwość wykasowania dziennika alarmów</p>
 Help	<p><b>POMOC:</b> Dostęp do strony Pomocy, który zawiera wszystkie informacje na temat producenta / instalatora urządzenia. Dane na tej stronie mogą być modyfikowane przez użytkownika, który jest zalogowany jako instalator.</p>
 Ric. aria	<p><b>RĘCZNE ODŚWIEŻENIE POWIETRZA:</b> Aktywuje ręczną wymianę powietrza lub wyłącza automatyczną lub ręczną już działającą. (opóźniona aktywacja) Zielony: wymiana powietrza aktywna Niebieski: wymiana powietrza nieaktywna</p>
 Luce	<p><b>PRZYCISK RĘCZNEGO OŚWIETLENIA:</b> Ręczne włączenie / wyłączenie światła. Zielony: Światło załączone Niebieski: Światło nie załączone</p>
 RGB	<p><b>PRZYCISK RĘCZNEGO OŚWIETLENIA RGB:</b> Ręczne włączenie / wyłączenie światła RGB. Zielony: światła RGB załączone Niebieski: światła RGB nie załączone</p>
 Standby	<p><b>PRZYCISK STANDBY:</b> włącza / wyłącza w stan czuwania (opóźniona aktywacja) Zielony: Tryb czuwania aktywny (System OFF) Niebieski: tryb czuwania nieaktywny (System ON)</p>
	<p><b>PRZYCISK OTWARCIA ROZSZERZONEGO PASKA PRZYCISKÓW:</b> Otwiera i zamyka rozszerzony pasek przycisków, który umożliwia dostęp do dodatkowych przycisków.</p>

Vision Touch poza normalnie naciskaniem klawiszy, na niektórych stronach obsługuje gesty, które pozwalają użytkownikowi na bardziej naturalne interakcje.

Zmiana strony Home: Przesuwając palcem po ekranie w jedną lub drugą stronę można przejść ze strony głównej na inną i z powrotem.

Uwaga: można również poruszać się między stronami Home za pomocą naciskania przycisku Back. Na środku paska stanu widać opis aktualnie wyświetlanej strony.



Opis bieżącej strony.

Zmiany strony tabeli lub listy parametrów: Przesuń palcem w górę lub w dół, aby przejść do następnej lub poprzedniej strony danych.

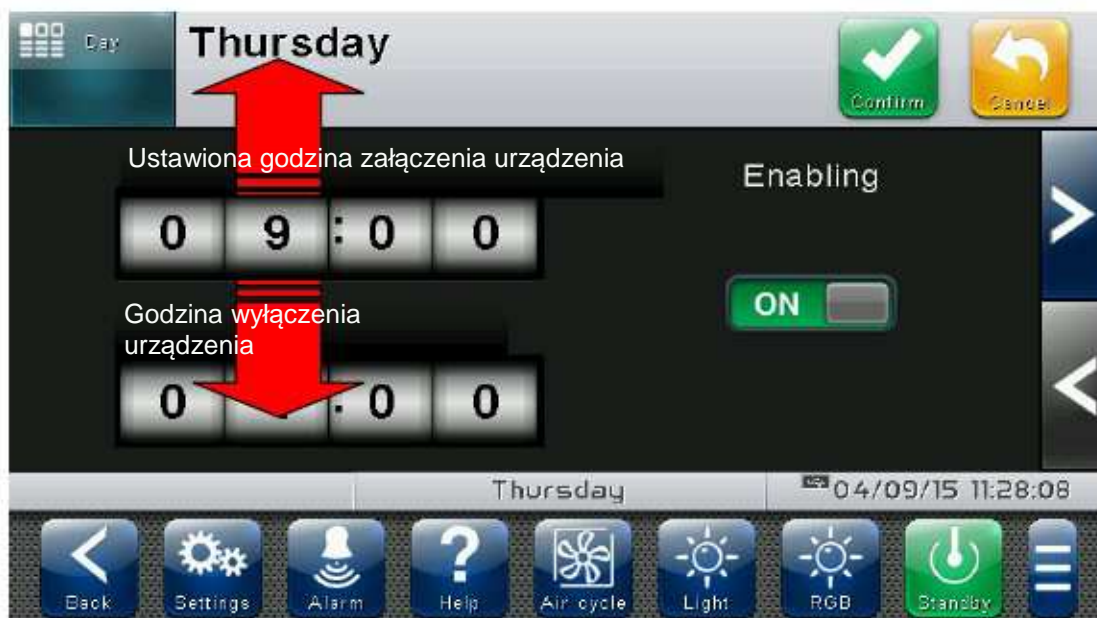
W środkowej części paska stanu jest opis strony aktualnie wyświetlanej, jej pozycji oraz całkowita liczba stron do wyświetlenia.



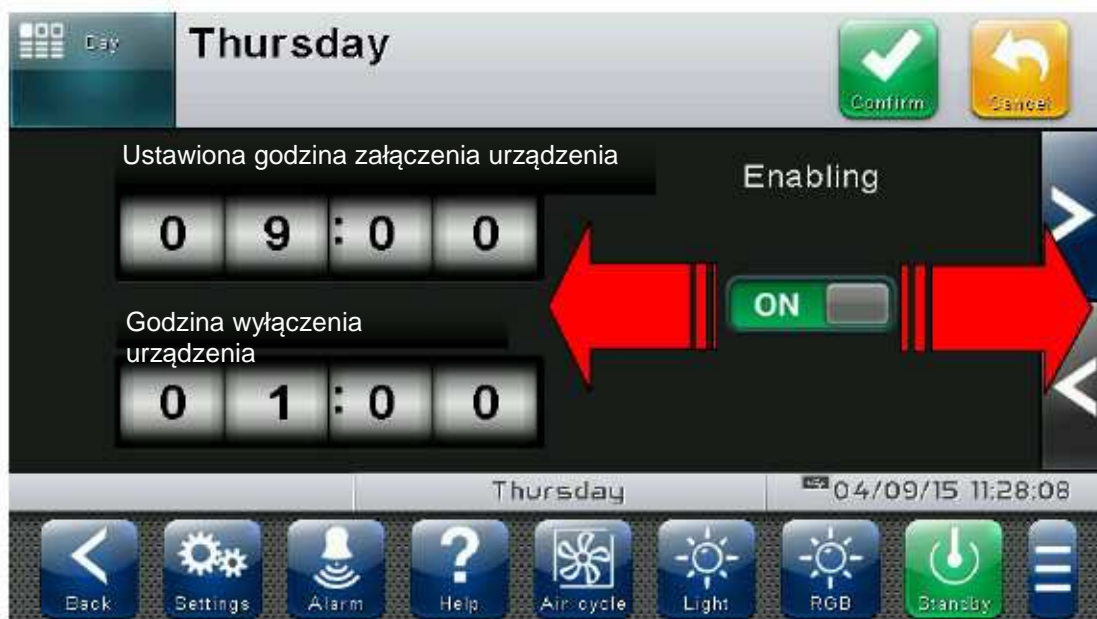
Opis bieżącej strony, jej pozycji i wszystkich ustawień strony wyświetlanej.



Zmiana parametrów z selekcją obrotową: Przesuń palcem w górę lub w dół po jednej rolce, aby zmienić jej wartość. (Wskazówka: przesuwanie zacznij na zewnątrz rolki i przesuń palcem po niej całkowicie). Jeśli próbujesz ustawić wartość która nie jest dozwolona i nie jest wliczona w zakresie zmiennych, to rolki zmieni kolor na czerwony na chwilę, wskazując w ten sposób, że działanie nie jest dozwolone.



Przełącznik zmiany parametrów: Przesuń palcem w prawo lub w lewo, aby włączyć lub wyłączyć przełącznik.



Dobór parametrów z flagami: nacisnąć flagę, aby zmienić stan lub wybrać jedną z możliwych opcji.

"Tryb "Edytuj" na stronie głównej 1, 2 i stronie RGB: Gdy jesteś na jednej ze stron Home, dotknij ekranu w miejscu, które nie jest przyciskiem przez dłużej niż trzy sekundy, aby wejść prosto do trybu edycji samej strony. Aby wyjść z tego trybu, naciśnij przycisk "Back" lub poczekaj na automatyczne wyjście po minucie bezczynności.



Edycja na stronie Home 1, zmiana Set Point (punktu zadanego) za pomocą koła: Po wejściu w tryb edycji na Home 1, jest możliwa zmiana aktualnie używanego punktu zadanego wilgotności i punktu zadanego temperatury. Zmiany są tymczasowe i nie zmieniają ustawienia programu. Skręć zgodnie ze wskazówkami zegara, aby zwiększyć lub przeciwnie, aby zmniejszyć wartość Set Point (punktu zadanego) na kole lub użyj przycisków z "+" i "-". Następnie potwierdź nowe wartości, naciskając zielony przycisk potwierdzenia.



## ROZDZIAŁ 6: HOME PAGES

Strony Home są głównym interfejsem sterownika, z którego możliwe jest, aby uzyskać dostęp do najczęściej używanych funkcji. Są one podzielone w następujący sposób:

### HOME 1

Display/ zmiana nastawy temperatury i wilgotności.



### Chronotermostat

(Widoczne, gdy parametr EnC = 1) Wyświetlanie programu operacyjnego raz w tygodniu zmiana czasów przełączenia i czasów pracy.



### CROMOTERAPIA

Zmiana sposobu oświetlenia konfiguracja kolorów światła RGB.



### MOC PROGRAM

(Widoczne, gdy parametr EnC = 0)

Przeglądanie i edycja "zaprogramowanego czasu rozpoczęcia lub czas pracy.

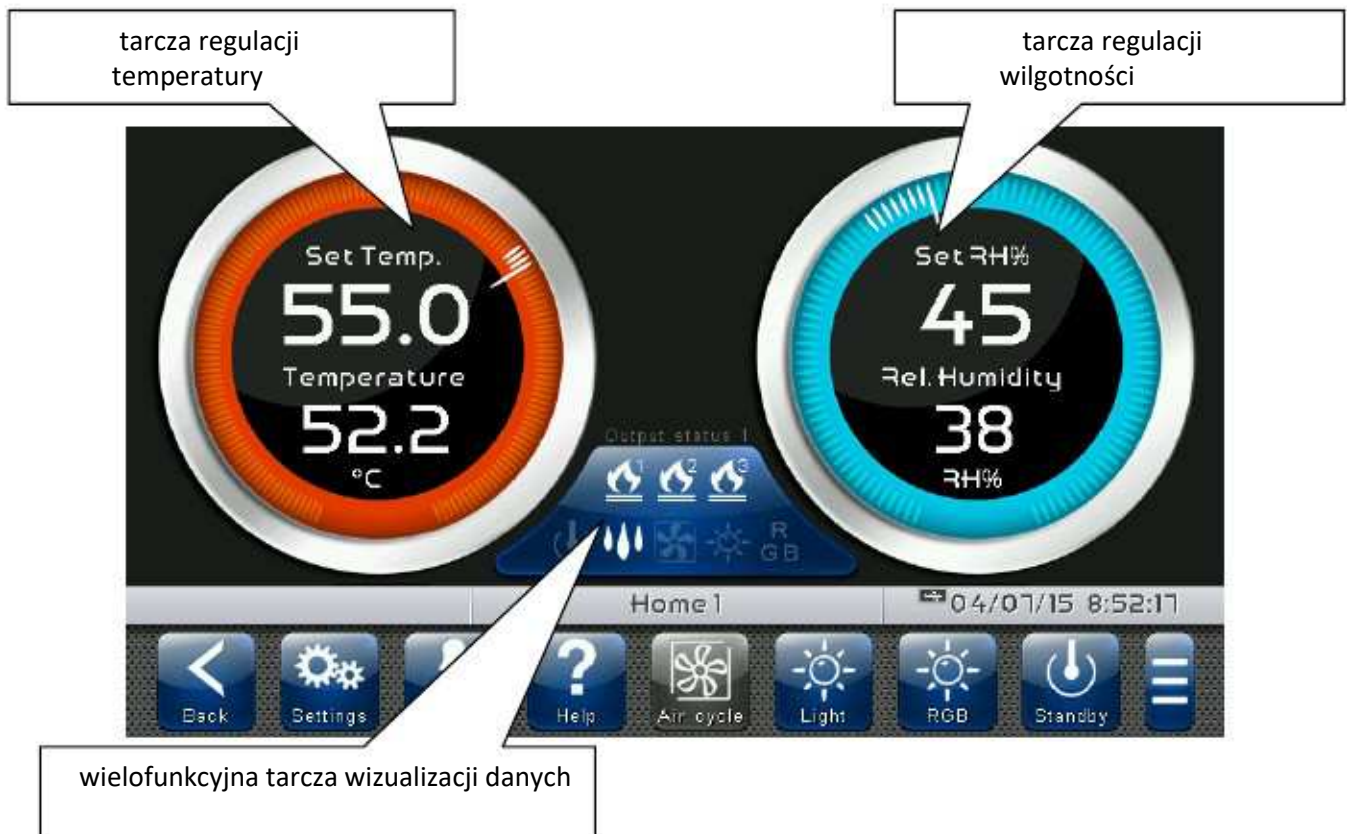




“Home1” pozwala na przeglądanie i zmianę nastawy temperatury i wilgotności, odczyt informacji wejść i wyjść oraz stanów i odczyt czasów pracy.

Kiedy wyświetlana jest wizualizacja, jest ona podzielona na trzy główne części:

- tarcza regulacji temperatury
- tarcza regulacji wilgotności
- wielofunkcyjna tarcza wizualizacji danych





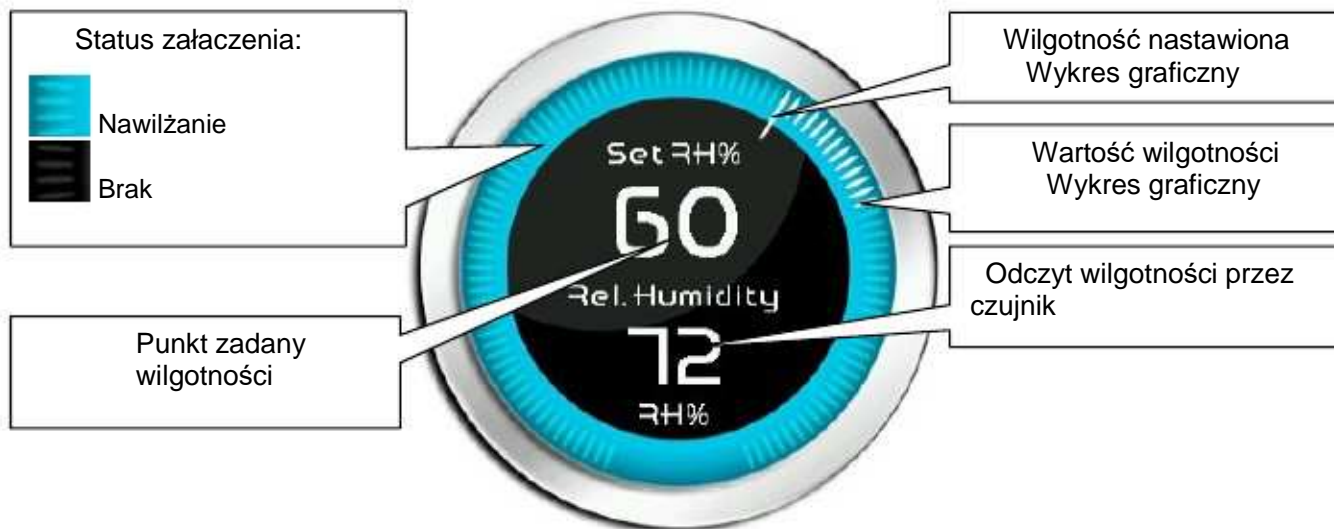
Tarcza regulacji temperatury: Wyświetla wszystkie, wartości związane z regulacją temperatury, w szczególności:

- punkt zadany temperatury (może być modyfikowany przez naciśnięcie pokrętki przez 3 sek)
- regulacja czujnika pomiaru temperatury
- stan połączenia (Zimno / Ciepło / Brak)























































Tarcza regulacji wilgotności: Wyświetla wszystkie wartości związane z regulacją wilgotności, a w szczególności:

- punkt zadany wilgotności (można go zmienić, naciskając pokrętło przez 3 sekundy)
- Regulacja czujnika pomiaru wilgotności
- stan połączenia (Nawilżanie // Brak)



Wielofunkcyjna tarcza wizualizacji danych: składa się z dwóch części, które po dotknięciu, cyklicznie, kolejno wyświetlają się dane. Poniżej znajdują się różne ekrany i związane z nimi symbole. Uwaga: Niektóre dane są wyświetlane tylko wtedy, gdy dana funkcja jest włączona, a parametry skonfigurowane.

<p>STATUS WYJŚCIA CYFROWEGO 1 (Zawsze widoczne)</p> 	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Hot 1/Grzanie 1</td> <td></td> <td>Humidify/Nawilżanie</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Hot 2/Grzanie 2</td> <td></td> <td>Air change/Wentylacja</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Hot 3/Grzanie 3</td> <td></td> <td>Light/Oświetlenie</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Stand-by/załącz-wyłącz</td> <td>R G B</td> <td>RGB Light/RGB Oświetlenie</td> </tr> </table>		Hot 1/Grzanie 1		Humidify/Nawilżanie		Hot 2/Grzanie 2		Air change/Wentylacja		Hot 3/Grzanie 3		Light/Oświetlenie		Stand-by/załącz-wyłącz	R G B	RGB Light/RGB Oświetlenie
	Hot 1/Grzanie 1		Humidify/Nawilżanie														
	Hot 2/Grzanie 2		Air change/Wentylacja														
	Hot 3/Grzanie 3		Light/Oświetlenie														
	Stand-by/załącz-wyłącz	R G B	RGB Light/RGB Oświetlenie														
<p>STATUS WEJŚCIA CYFROWEGO 1 (Zawsze widoczne)</p> 	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Disable heat remotely/zdal. wył. grzania</td> <td></td> <td>Generic alarm remotely/alarm zbiorczy</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Disable humidity remotely/zdal. wył. nawilżania</td> <td></td> <td>Fans protection/ochrona wentylatora</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Standby remotely/zdalne załączenie</td> <td></td> <td>Humidifier alarm/ alarm nawilżania</td> </tr> </table>		Disable heat remotely/zdal. wył. grzania		Generic alarm remotely/alarm zbiorczy		Disable humidity remotely/zdal. wył. nawilżania		Fans protection/ochrona wentylatora		Standby remotely/zdalne załączenie		Humidifier alarm/ alarm nawilżania				
	Disable heat remotely/zdal. wył. grzania		Generic alarm remotely/alarm zbiorczy														
	Disable humidity remotely/zdal. wył. nawilżania		Fans protection/ochrona wentylatora														
	Standby remotely/zdalne załączenie		Humidifier alarm/ alarm nawilżania														
<p>STATUS WEJŚCIA CYFROWEGO 2 (Zawsze widoczne)</p> 	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Generic Warning 1/ Ostrzeżenie 1</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Generic Warning 2/ Ostrzeżenie 2</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Generic Warning 3/ Ostrzeżenie 3</td> </tr> </table>		Generic Warning 1/ Ostrzeżenie 1		Generic Warning 2/ Ostrzeżenie 2		Generic Warning 3/ Ostrzeżenie 3										
	Generic Warning 1/ Ostrzeżenie 1																
	Generic Warning 2/ Ostrzeżenie 2																
	Generic Warning 3/ Ostrzeżenie 3																
<p>POZOSTAŁY CZAS PRACY (Widoczne tylko w trybie gotowości)</p> 	<p>Ta tarcza jest wyświetlana tylko wtedy, gdy kontrola jest aktywna.</p>																

"Tryb "Ustaw Punkt Nastawy" na stronie Home 1:

Dotknij jednego z pokręteł regulacji na ekranie (temperatura i wilgotność) przez więcej niż trzy kolejne sekundy.



Po wejściu w tryb edycji na Home 1, jest możliwa zmiana aktualnie używanego punktu zadanego wilgotności i punktu zadanego temperatury. Skręć zgodnie ze wskazówkami zegara, aby zwiększyć lub przeciwnie, aby zmniejszyć wartość Set Point (punktu zadanego) na kole lub użyj przycisków z "+" i "-". Następnie potwierdź nowe wartości, naciskając zielony przycisk potwierdzenia lub naciskając przycisk "Anuluj", aby powrócić do ekranu wyświetlacza.

Aby wyjść z tego trybu, można także nacisnąć przycisk "Wstecz" lub poczekać na automatyczne wyjście po minucie bezczynności.





"RGB" panel umożliwia przeglądanie i zmianę konfiguracji kolorowego światła. Punkt w środku strony pokazuje zakres wyboru kolorów; też jest możliwość uruchomić cykl automatycznej zmiany kolorów.

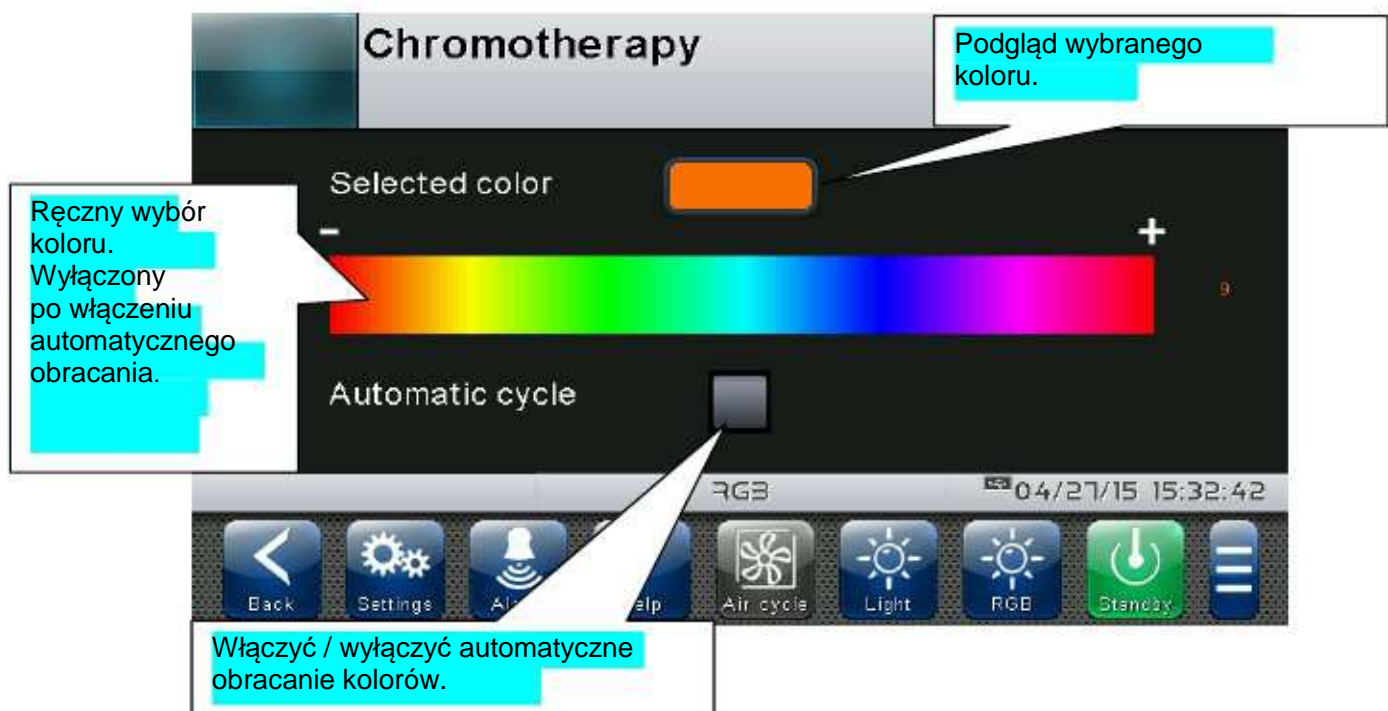
Tryb "edytuj RGB" na panelu RGB:

Dotknij ekranu, na więcej niż trzy kolejne sekundy.



W trybie edycji, można ręcznie wybrać kolor dotykając pasek regulacji lub włączyć / wyłączyć automatycznie doregulować kolory.

Aby wyjść z tego trybu, naciśnij przycisk "Wstecz" lub poczekaj na automatyczne wyjście po minucie bezczynności.



"Home2" umożliwia konfigurację nowych kredytów planowanych; grafika i zarządzanie zależy od wartości parametru ENC i stanu pracy.

Jeśli funkcja timera jest wyłączona termostatu (parametr EnC = 0), a ustawienie jest wyłączone (tryb gotowości), można ustawić na czas na "HOME2".

Tryb "Zmień czas przełączania" strony Home2:

Dotknij dowolnej części ekranu Home2 więcej niż trzy kolejne sekundy.



W trybie edycji można włączyć i zmienić "zaprogramowany czas rozpoczęcia".

Następnie potwierdzić nową wartość link

"Potwierdzenie" lub naciśnij "Anuluj", aby powrócić do ekranu.

Aby wyjść z tego trybu, naciśnij przycisk "Wstecz" lub poczekaj na automatyczne wyjście po minucie bezczynności.



Jeśli funkcja timera jest wyłączona termostat (parametr EnC = 0), a ustawienie jest aktywne, można ustawić opóźnienie wyłączenia na "HOME2".

Tryb "Opóźnienie przełączenia się" w widoku HOME2:

Dotknij dowolnej części ekranu Home2 więcej niż trzy kolejne sekundy.



W trybie edycji można zmienić czas uśpienia. Następnie potwierdzić nową wartość z zielonym przyciskiem "Potwierdź" lub naciśnij "Anuluj", aby powrócić do ekranu.

Aby wyjść z tego trybu, naciśnij przycisk "Wstecz" lub poczekaj na automatyczne wyjście po minucie bezczynności..





Jeśli funkcja jest włączona termostat czasowy (parametr ENC = 1) można ustawić przełączania tygodniowy strony "HOME2".

Kolumny przedstawiają konkretne ustawienia dla każdego dnia tygodnia; dzień dzisiaj jest podświetlony przez tło z szarymi paskami bocznymi.

Jeśli jedna faza trwa czas rozpoczęcia i czas trwania stosunku wziąć na kolor zielony.

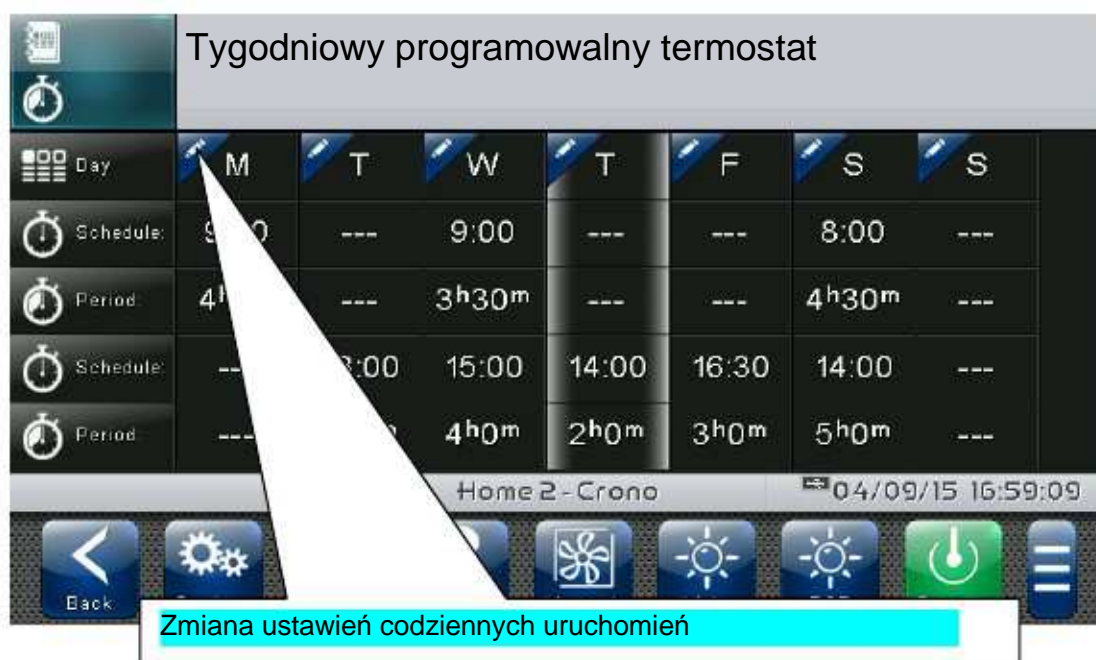
Tryb strona "Termostat programowalny" Home2:

Dotknij dowolnej części ekranu Home2 dłużej niż trzy kolejne sekundy.




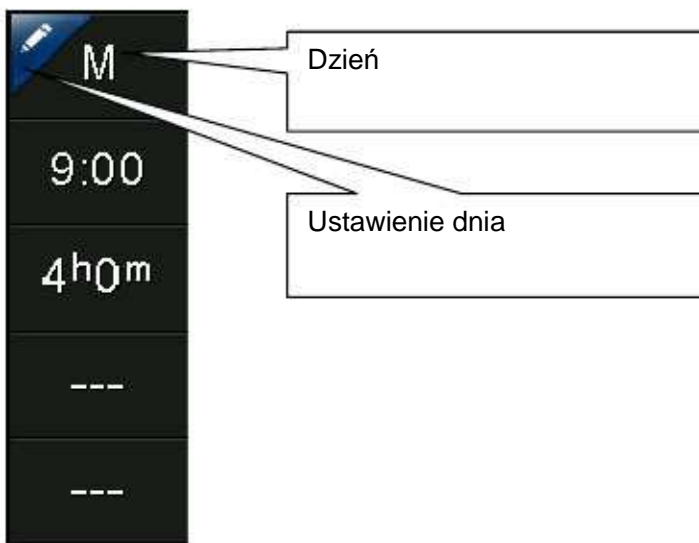
Aby wyjść z tego trybu, naciśnij przycisk "Wstecz" lub poczekać na automatyczne wyjście po minucie bezczynności.

Po wejściu w tryb edycji w HOME2 pojawi się następujący ekran:

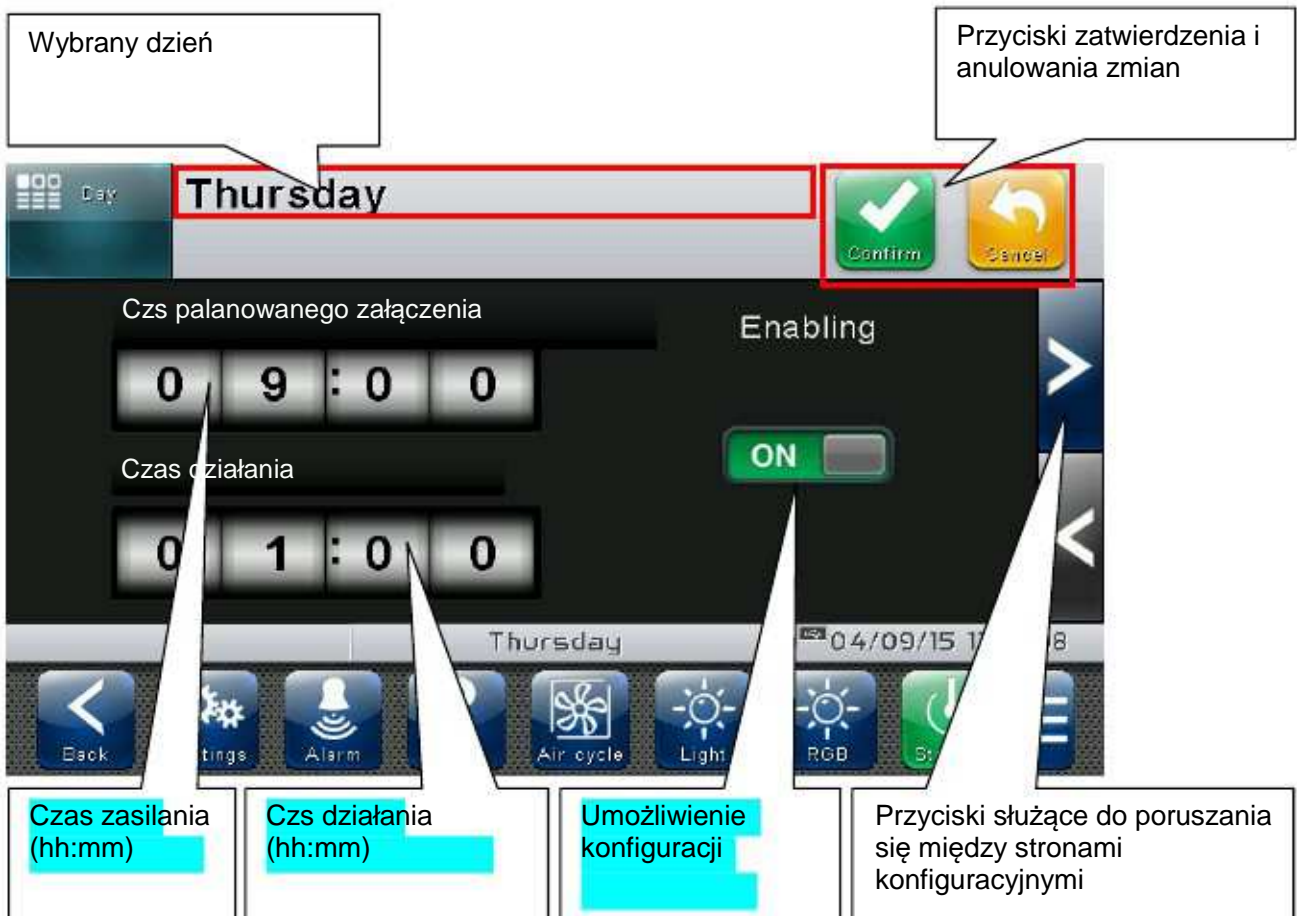




Naciskając przycisk  w lewym górnym rogu każdej kolumny wchodzisz do grupy dwóch opcjonalnych stron konfiguracji odpowiadających wybranemu dniu.



Konfiguracja dnia: strona 1/2:



Konfiguracja dnia: strona 2/2:

To pozwala skonfigurować drugi czas załączenia codziennie i zawarte te same konfiguracje stronie 1/2.

## ROZDZIAŁ 7: POZIOM DOSTĘPU

### Poziom dostępu do parametrów (Użytkownik/ instalator)

7.1

Sterownik posiada dwa poziomy dostępu do parametrów oraz funkcji: "Użytkownika" i "Instalatora". Domyślnym ustawieniem jest Użytkownik, posiadający menu parametrów, które może być dostosowywane przez instalatora. Dostęp instalatora jest uzyskiwany po zalogowaniu się z "Parameters">"Password">"Installer login" ("Parametry"> "Hasło"> "Logowanie instalatora") i wprowadzeniu przypisanego hasła.

HASŁA USTAWIONE DOMYŚLNIE :  
Hasło instalatora : 0100

Ekran do wprowadzenia hasła dostępu



Użytkownik zalogowany jako instalator widoczny jest na pasku stanu za pomocą otwartej kłódki. Wylogowanie jest wykonywane automatycznie po minucie bezczynności lub ręcznie z "Parameters">"Password">"Installer logout" ("Parametry"> "Hasło"> "Wylogowanie instalatora")



Otwarta ikona kłódki: Użytkownik zalogowany jako Instalator.

### Blokada ekranu i logowanie Instalatora/Użytkownika

7.2

Jeśli funkcja «Ekran blokady z hasłem» jest aktywna, dostęp jako instalatora lub użytkownika bazuje na podaniu hasła, wówczas ekran zostaje odblokowany.

HASŁA USTAWIANE DOMYŚLNIE:  
Hasło użytkownika: 0200  
Hasło instalatora: 0100

Symbol zablokowanego ekranu na pasku przycisków



Naciskając przycisk Unlock, dojdiesz do ekranu wprowadzania hasła w celu odblokowania ekranu.



## ROZDZIAŁ 8: PARAMETRY

### 8.1

#### Dostęp do menu parametrów

Naciśnij "Parameters" ("parametry") w pasku przycisków, aby uzyskać dostęp do menu ustawień parametrów sterowania.



**PARAMETRY:**  
Przejdź do menu ustawień parametrów



Każdy element menu parametrów gromadzi listę zmiennych konkretnych dla funkcji opisanej w menu oraz w niektórych przypadkach w dalszym podmenu.

Elementy obecne w głównej gałęzi wyświetlane są wszystkie jeśli jesteś zalogowany jako instalator, podczas gdy elementy wyświetlane dla użytkownika zależą od konfiguracji ustawionej w menu "Parameters" > "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) widocznym tylko dla zalogowanych jako instalator.

Naciśnij przycisk "Parametry" na pasku przycisków, aby uzyskać dostęp do menu parametrów sterownika. Każde podmenu zawiera nazwę zmiennych, które można ustawić, krótki opis w aktualnie wybranym języku oraz aktualnie ustawione wartości.












Naciśnij nazwę zmiennej aby uzyskać dostęp do strony modyfikacji.

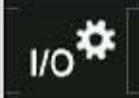
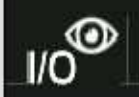




Poniżej znajduje się pełna lista elementów wyświetlanych w menu "Parametry".

Nazwa	Symbol	Opis ogólny	Rozdział
Proces regulacja		Ogólne parametry procesu (Ustawienia ogólne parametry procesu różnica)	8.3.1
Wymiana powietrza		Ustawienie czasu wymiany powietrza	8.3.2
Konfiguracja WELLNESS		Ustawienie trybu WELLNESS	8.3.3
Ochrona urządzenia		Parametry ochrony urządzenia: limity dla sektorów punktów, funkcja, termin.	8.3.4
Kalibracja czujnika		Korekta wartości czujnika temperatury / wilgotności	8.3.5
RS485 komunikacja		Komunikacja konfiguracji szeregowej RS485	8.3.6
PEGO nawilżacz		Umożliwia komunikację z nawilżaczem PEGO	8.3.7
RGB		Konfiguracja kolorów światła RGB	8.3.8
Język		Ustawienie języka w sterowniku	8.3.9
Data i czas		Ustawienie daty i godziny ((Nie można uzyskać dostęp do tej strony, podczas gdy ustawienie jest w toku)	8.3.10
Ustawienia główne		Kontrast, jasność i alarmy dźwiękowe	8.3.11
Oprogramowanie		Zarządzanie resetem i aktualizacją oprogramowania, eksport / import parametrów z USB / SD	8.3.12
Informacje		VISION TOUCH WELLNESS informacje o urządzeniu (wersja oprogramowania, zajęta pamięć)	8.3.13
Hasła		Zarządzanie poziomem ochrony: użytkownik / instalator Dostęp do menu konfiguracji	8.3.14
Centrum testów		Test wejść/wyjść analogowych i cyfrowych, test operacyjny interfejsu dotykowego	8.3.15



Konfiguracja I/O		Konfiguracja funkcji przypisanych do wejść/wyjść analogowych i cyfrowych	8.3.16
Stan I/O		Sprawdzanie stanu wejść/wyjść analogowych i cyfrowych	8.3.17

## 8.3.1

## Process adjustment ("Proces regulacji")

"Regulacja procesu" pozwala na ustawienie różnic oraz temperatury i wilgotności obszaru neutralnego WELLNESS.

Do menu "Procesu regulacji" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Proces regulacji" (wymagane logowanie instalatora)

## Proces regulacji



ZMIENNE	Znaczenie	Wartość	Domyślnie
dtC	Różnica temperatury GRZANIA z odwołaniem do głównego punktu nastawy. Wyrażana w wartości bezwzględnej i określająca histeryzy temperatury GRZANIA w odniesieniu do punktu nastawy.	0,2 ÷ 10,0 °C	2,0 °C
dUU	Różnica NAWILŻANIA w odniesieniu do wilgotności w punkcie nastawy. Wyrażana w wartości bezwzględnej i określająca histeryzy nawilżania w odniesieniu do wilgotności w punkcie nastawy.	1 ÷ 10 rH%	5 rH%
tf	Czas pracy w następstwie aktywacji ręcznej lub zaprogramowanej (bez programowalnego termostatu)	00:01 ÷ tFm min	1:00 min

Wymiany powietrza mogą zostać włączone za pomocą parametru EnA. Pod koniec okresu operacji można dokonać wymiany powietrza, aktywującej tylko wentylację lub wentylację i ogrzewanie (zarządzane przez parametr SRA). Czas trwania wymiany jest określany przez parametr drA.

Jeśli opcja jest wyłączona możemy wymusić wymianę powietrza z "Ric.aria"

Do menu "Wymiany powietrza" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry").

Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Air change" (Wymiany powietrza) (wymagane logowanie instalatora)

## Air change ("Wymiana powietrza")



Zmienna	Znaczenie	Wartości	Domyślnie
drA	Okres wymiany powietrza	0 ÷ 120 min	45
SrA	Zadana temperatura wymiany powietrza	30,0 ÷ 99,0 °C	40,0 °C

## Configure WELLNESS ("Skonfiguruj WELLNESS")

## 8.3.3

"Configure WELLNESS" pozwala na wybranie które funkcje jednostki kontrolnej WELLNESS są włączone; w szczególności, że pozwala na konfigurację trybu działania, włączenie/wyłączenie wymiany powietrza oraz programowalnego termostatu.

Do menu "Skonfiguruj WELLNESS" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Configure WELLNESS" (wymagane logowanie instalatora)

## Configure WELLNESS ("Skonfiguruj WELLNESS")



Zmienne	Znaczenie	Wartości	Domyślnie
EnA	Włączenie wymiany powietrza	0= wyłączone 1= włączone (tylko wentylacja) 2= włączone (wentylacja + grzanie)	0
EnC	Włączenie termostatu czasowego	0= wyłączone 1= włączone	0
mOd	Tryb pracy	0 = sauna 1 = wilgotna sauna 2 = łaźnia turecka	0

## 8.3.4

## Machine protection ("Ochrona urządzenia")

"Ochrona urządzenia" zawiera parametry bezpieczeństwa.

Do menu "Ochrona urządzenia" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Ochrona urządzenia" (wymagane logowanie instalatora)

## Machine protection ("Ochrona urządzenia")



Zmienne	Znaczenie	Wartości	Domyślnie
tFm	Maksymalny czas pracy zestawu	00:01 ÷ 12:00 (hh:mm)	06:00
HSt	Maksymalna wartość jaka może zostać przypisana do punktu nastawy temperatury.	+20,0 ÷ +99,0 °C	+99,0°C

## 8.3.5

## Probe calibration ("Kalibracja czujnika")

Menu "Kalibracji czujników" pozwala na skorygowanie wartości mierzonych przez czujniki wilgotności i temperatury.

Do menu "Kalibracja czujników" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Kalibracja czujnika" (wymagane logowanie instalatora)

## Probe calibration ("Kalibracja czujnika")



Zmienne	Znaczenie	Wartości	Domyślnie
Cat	Korekcja wartości czujnika temperatury otoczenia	-10,0 ÷ +10,0 °C	0,0
CaU	Korekcja wartości czujnika wilgotności	-20 ÷ +20 Rh%	0

## RS485 communication ("Komunikacja RS 485")

Menu "Komunikacji RS 485" pozwala na ustawienie konfiguracji komunikacji szeregowej. Do menu "Komunikacji RS 485" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Komunikacji RS 485" (wymagane logowanie instalatora)

W przypadku Ser=0 (protokół Telenet), Vision Touch odpowiada jako instrument TWMT ( pomiar pokojowego czujnika temperatury) do adresu Ad i jako instrument TWMUR (pomiar pokojowego czujnika wilgotności) do tego samego adresu.

## RS485 communication





VARIABLES	MEANING	VALUES	DEFAULT
Ad	Sieciowy adres dla połączenia do Telenet lub systemu nadzoru Modbus	0 ÷ 31 (Ser=0) 1 ÷ 247 (Ser=1)	0
Ser	Protokół komunikacyjny RS-485 0= protokół TeleNET 1= protokół Modbus-RTU	0÷1	0
Bdr	Szybkość transmisji sygnału w protokole Modbus: 0 = 300 baud 5 = 9600 baud 1 = 600 baud 6 = 14400 baud 2= 1200 baud 7 = 19200 baud 3 = 2400 baud 8 = 38400 baud 4 = 4800 baud	0 ÷ 10	5
Prt	Konfiguracja kontroli parzystości w protokole Modbus. 0 = brak parzystości / 1 = parzystość / 2 = nieparzystość	0÷2	0
tRM	Opornik	0 = wyłączony 1 = włączony	0



8.3.7

PEGO humidifier ("Nawilżacz PEGO")

PEGO humidifier  

Połączenie	
Terminale PIN (100NMASTER)	Terminale PIN (EASYSYSTEM)
37	32
38	31

Włączanie

Włącza komunikację z nawilżaczem PEGO.  
Sprawdza czy zworka J2 wewnątrz 100N Master jest otwarta i nawilżacz posiada adres Ad =1

Status

Parametry

Parametry (tylko do odczytu)

Dostęp do odczytu/edycji funkcji głównych parametrów

Strona podsumowująca status wejść/wyjść nawilżacza

Na tej stronie można ustawić nawilżacz w tryb czuwania lub dokonać spuszczenia wody.

**ENABLING/UDOSTĘPNIANIE**

**STATUS**

**PARAMETRY**

Pr	Steam output	97 %	>
S0	Decon. disch. time	2.0 sec	>
S2	Decon. disc. interval	6 min	>
S4	Disch. for inactivity	1 hours	>
S5	Current diff. for charge	0.1	>
S9	Functioning setting set	8	>

Menu "RGB" pozwala na zmianę koloru RGB.

Do menu "RGB" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "RGB" (wymagane logowanie instalatora)

RGB



VARIABLES	MEANING	VALUES	DEFAULT
Ldt	Prędkość sekwencji kolorów w czasie cyklu automatycznego	1 ÷ 120 sec	1 sec
Lcy	Typy cykli kolorów 1=120 kolorów 2=kolory(czerwony, żółty, zielony, niebieski) 3=cykl zimny 4=cykl gorący	1÷4	1

Menu "Język" pozwala na zmianę języka jednostki kontrolnej.

Do menu " Język" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu " Język" (wymagane logowanie instalatora)

Language ("Język")



Menu "Czasu i daty" pozwala na zmianę ustawień zegara i kalendarza. Nie ma możliwości uzyskania dostępu do tej strony w czasie trwania regulacji.

Do menu "Czas i data" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Czas i data" (wymagane logowanie instalatora)



Menu "Ustawienia ogólne" pozwala na zmianę kontrastu wyświetlacza, jasności, gdy ekran jest zablokowany i wyłączenie lub włączenie alarmów dźwiękowych.

Do menu "Ustawień ogólnych" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Ustawienia ogólne" (wymagane logowanie instalatora)





Menu "Oprogramowanie" pozwala na dokonanie konserwacji oprogramowania urządzenia. Do menu " Oprogramowania" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Oprogramowanie" (wymagane logowanie instalatora)



Procedura aktualizowania oprogramowania:

- skopiuj plik aktualizacyjny "VT\_WEL\_#\_#\_#\_#.pego" (symbole # reprezentują wersję) na pusty pendrive USB. Na pendrive musi znajdować się tylko i wyłącznie plik aktualizacyjny.
- włóż pendrive do portu USB1 kontrolera (symbol USB pojawia gdy pendrive jest włożony do portu)
- naciśnij przycisk "Update software" "Aktualizuj oprogramowanie")
- urządzenie przechodzi do aktualizacji automatycznie wykonując następujące kroki (operacja wymaga kilku minut): eksportuje programy i konfiguracje (jeśli są odpowiednie)> czyści pamięć wewnętrzną i instaluje nowe oprogramowanie > przywraca programy i konfiguracje (jeśli są odpowiednie) > ponownie uruchamia VISION TOUCH WELLNESS.

UWAGA: podczas całego procesu instalacji sterownik musi mieć zasilanie, a także pendrive USB musi być pozostawiony w porcie. Niezastosowanie się do powyższych wymogów może spowodować konieczność odtworzenia oprogramowania przez PEGO S.R.L.

Aktualizacja zakończy się gdy sterownik powróci do ekranu "HOME1", wówczas można wyciągnąć pendrive z portu USB i wrócić do normalnego użytkownika urządzenia.

Nowa wersje oprogramowania można sprawdzić w "Parameters" > "Info" menu under "Application Version".

## Info ("Informacje")

8.3.13

Menu "Informacje" zawiera informacje o wersji oprogramowania i innych danych urządzenia. Do menu " Informacje" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry").



Menu "Hasło" pozwala na zarządzanie poziomem ochrony urządzenia, dając użytkownikowi pozwolenie na dostęp tylko do wybranych funkcji i parametrów.

Do menu "Hasło" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry").

Password

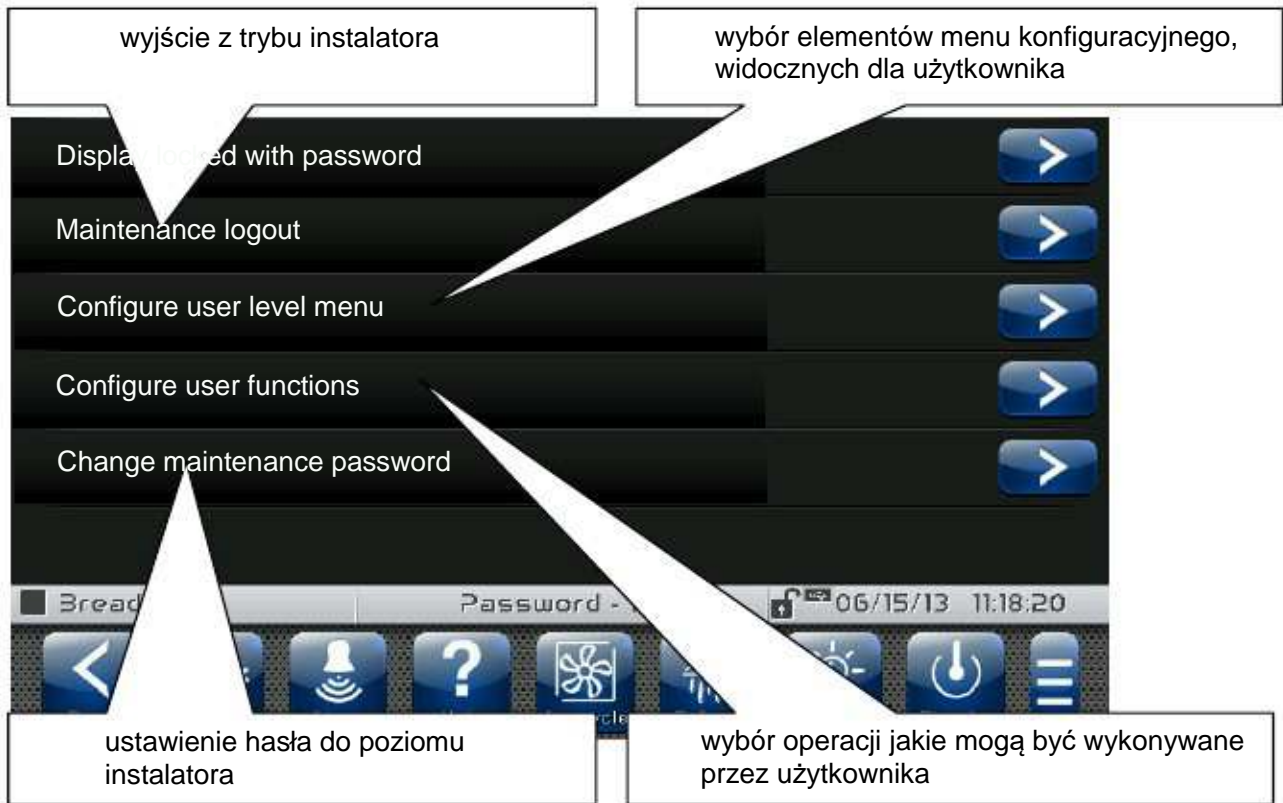


Menu "Hasło" ma inny wygląd dla użytkownika i dla instalatora: instalator może wybrać które elementy z menu parametrów mają być wyświetlane użytkownikowi oraz jakie czynności mogą być wykonywane przez niego.

- wygląd dla użytkownika



- wygląd dla instalatora





"Centrum testowe" pozwala na weryfikację właściwego działania wejść/wyjść 100N Master3 podłączonych do VISION TOUCH WELLNESS. Można sprawdzić również działanie czujników ekranu dotykowego

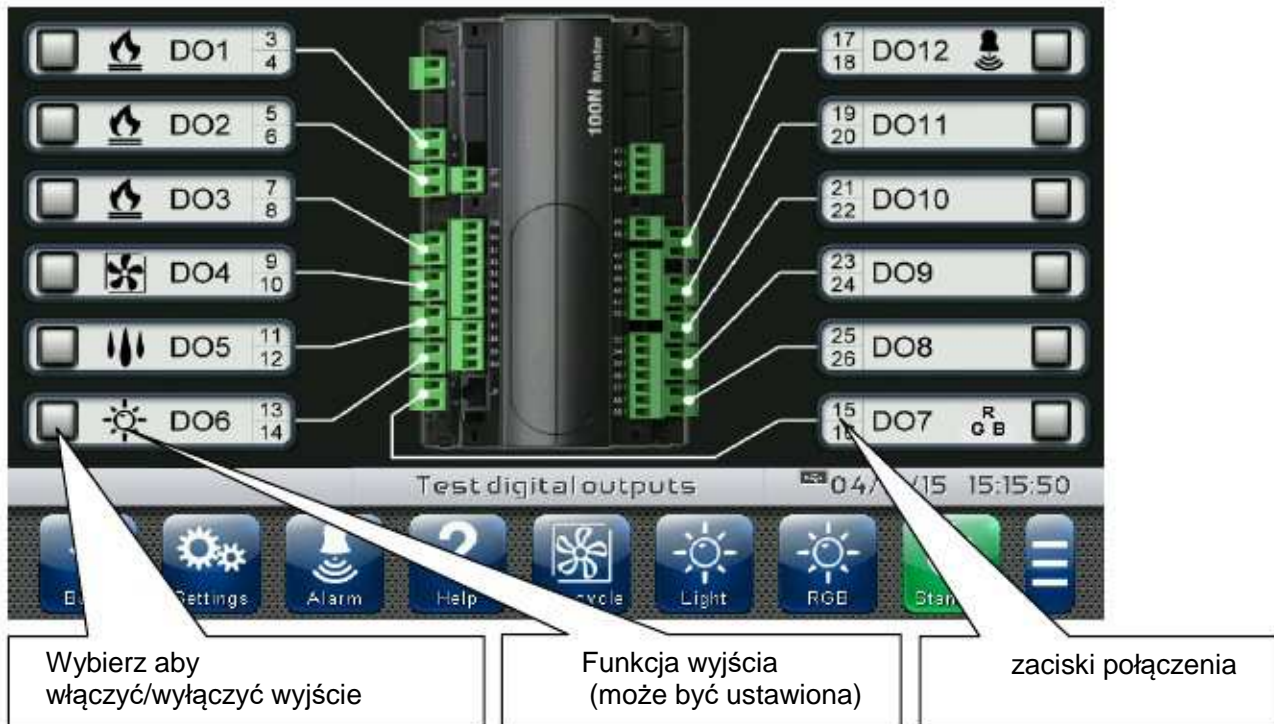
"Centrum testowe" jest funkcją zarezerwowaną wyłącznie dla zaawansowanych użytkowników. Pego S.r.l. nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane złym użyciem tej funkcji.

Do menu "Centrum testowego" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Centrum testowe" (wymagane logowanie instalatora)



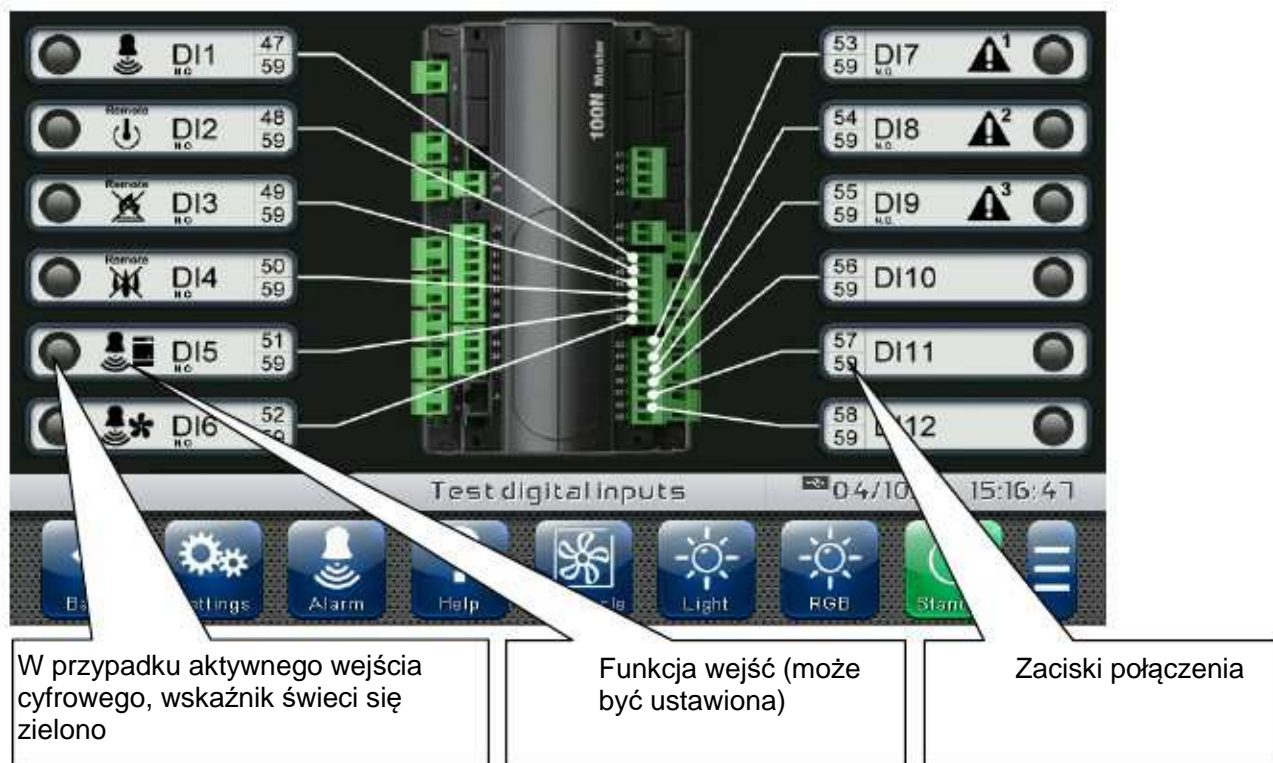
- Digital outputs test ("test wyjść cyfrowych")

"Test wyjść cyfrowych" pozwala na ręczne wymuszanie wyjść cyfrowych podłączonego 100N Master3. Dostęp do tego menu, stawia jednostkę sterującą w tryb czuwania: postęp trwającego programu nie jest zmieniony, ale wszystkie funkcje wyjścia są nieaktywne. Funkcja przypisana do każdego wyjścia cyfrowego może być ustawiona w "Parameters" => "Configure I/O" => "Digital outputs"



## - Digital inputs test (test wejść cyfrowych)

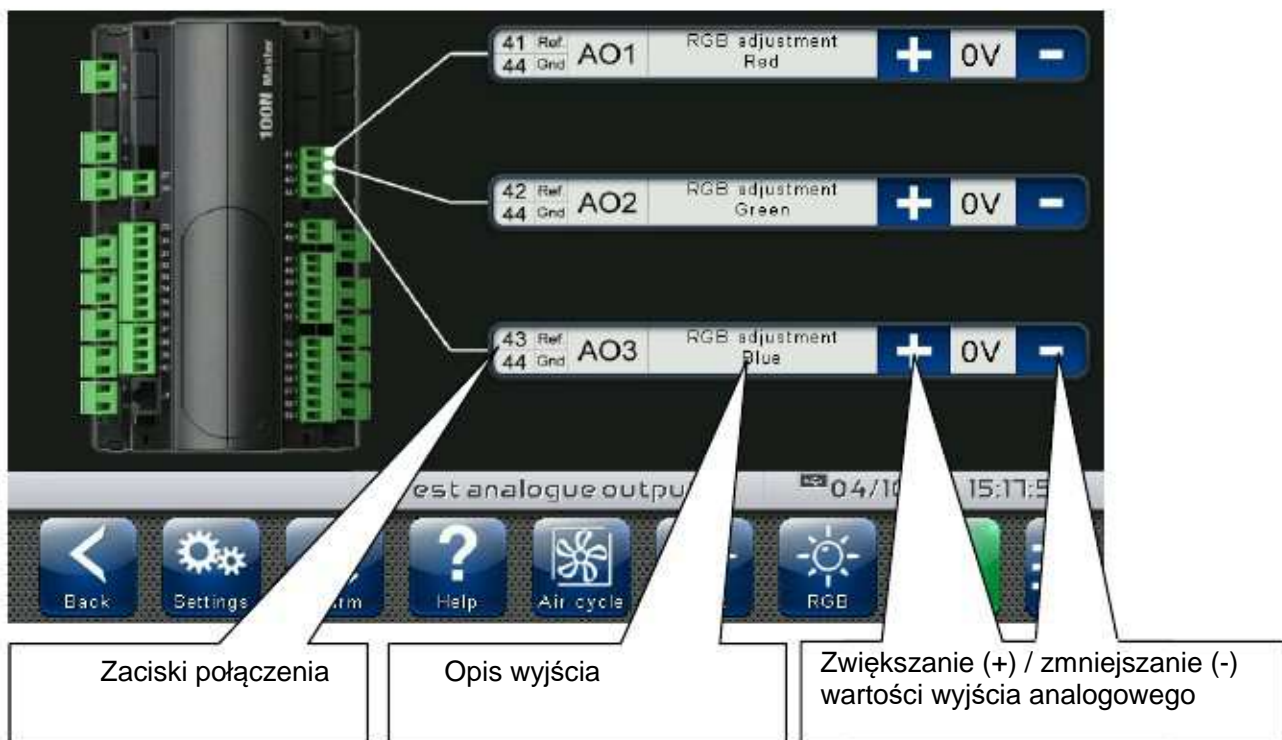
"Test wejść cyfrowych" pozwala na weryfikację prawidłowego przejęcia sygnałów z wejść cyfrowych podłączonego 100N Master3. Funkcja przypisana do każdego wejścia cyfrowego może być ustawiona w "Parameters" => "Configure I/O" => "Digital inputs"



- Analogue outputs test ("Test wyjść analogowych")

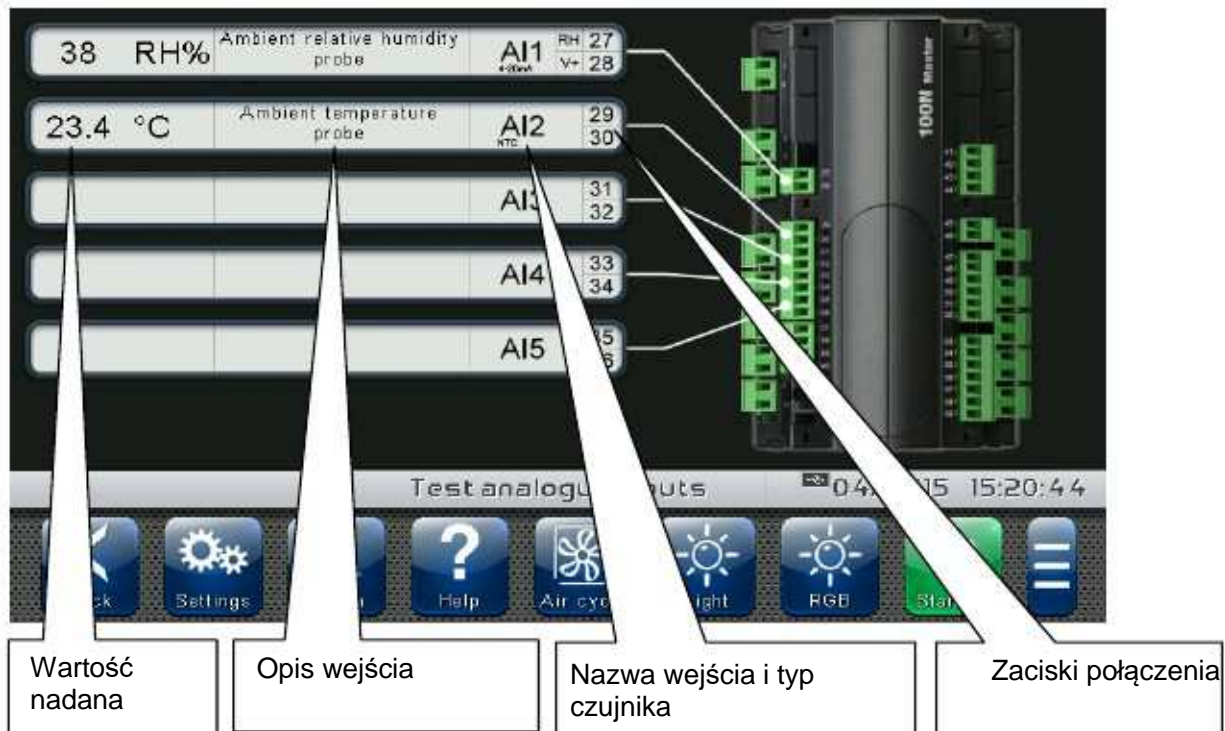
"Test wyjść analogowych" pozwala na ręczne wymuszanie wyjść analogowych podłączonego 100NMaster3, przez ręczne ustawianie wartości z przedziału 0 do 10V.

The function associated to each digital output can be set in "Parameters" => "Configure I/O" => "Analogue outputs". Dostęp do tego menu, stawia jednostkę strującą w tryb czuwania: postęp trwającego programu nie jest zmieniony, ale wszystkie funkcje wyjścia są nieaktywne. Funkcja przypisana do każdego wyjścia analogowego może być ustawiona w "Parameters" => "Configure I/O" => "Analogue outputs "



## - Analogue inputs test ("Test wejść analogowych")

"Test wejść analogowych" pozwala na weryfikację prawidłowego przejęcia sygnałów z wejść analogowych podłączonego 100N Master3. Funkcja przypisana do każdego wejścia analogowego może być ustawiona w "Parameters" => "Configure I/O" => "Analogue inputs"





"Konfiguracja wejść/wyjść" pozwala na ustawienie funkcji przypisanych do każdego wejścia/wyjścia podłączonego 100NMaster3.

"Konfiguracja wejść/wyjść" jest funkcją zarezerwowaną wyłącznie dla zaawansowanych użytkowników. Pego S.r.l. nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane złym użyciem tej funkcji.

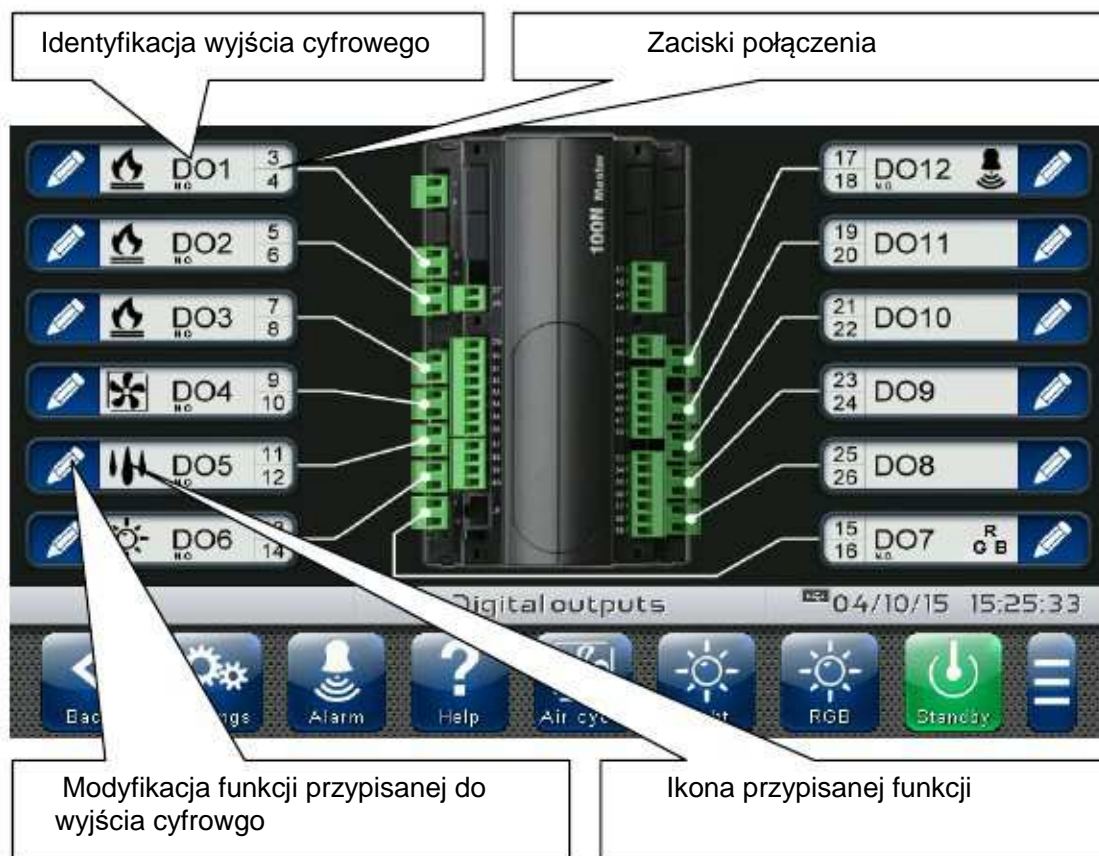
Do menu " Konfiguracja wejść/wyjść" dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu "Konfiguracja wejść/wyjść" (wymagane logowanie instalatora)



## - Digital outputs ("Wyjścia cyfrowe")

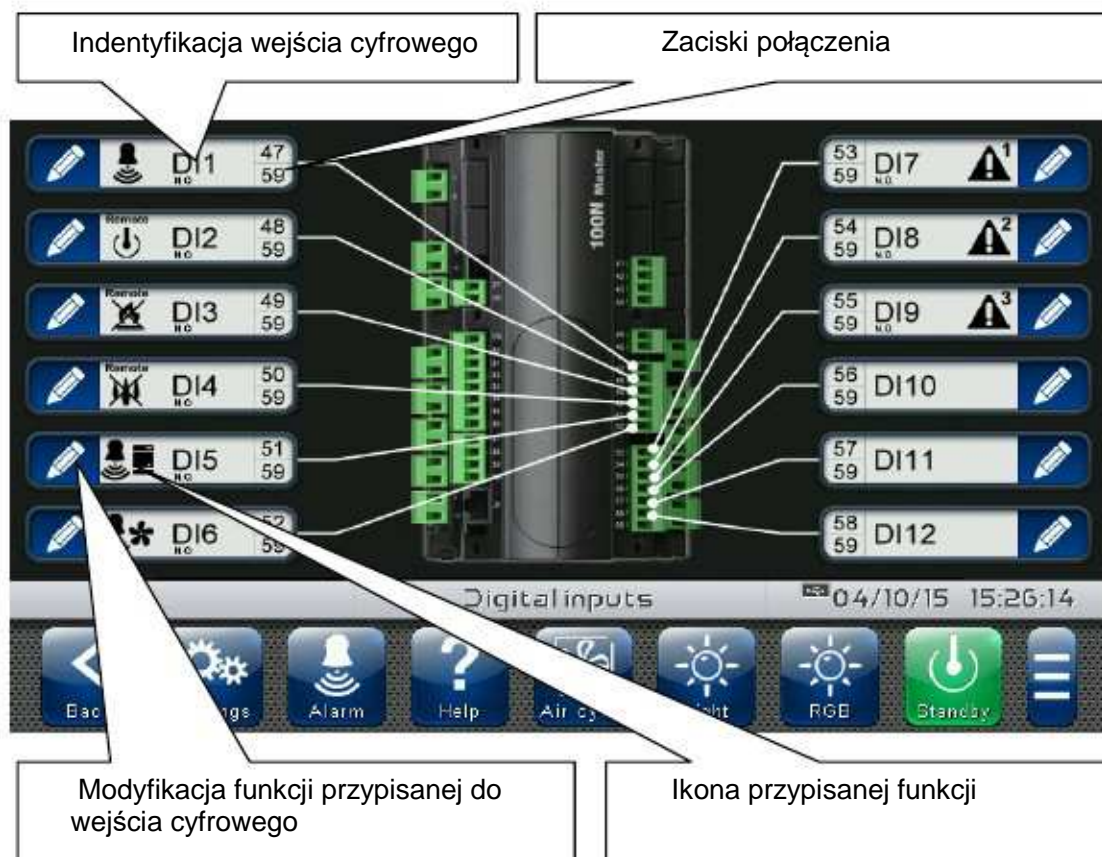
"Wyjścia cyfrowe" pozwala na zmianę funkcji przypisanej do każdego wyjścia cyfrowego podłączonego 100NMaster3. Modyfikowanie wyjścia stawia urządzenie w tryb czuwania.

W przypadku gdy funkcja nie jest przypisana do co najmniej jednego wyjścia, ewentualny sygnał ze sterownika nie aktywuje żadnego wyjścia cyfrowego (jedynie ikona stanu zostanie aktywowana, by wskazać sygnał)



- Digital inputs ("Wejścia cyfrowe")

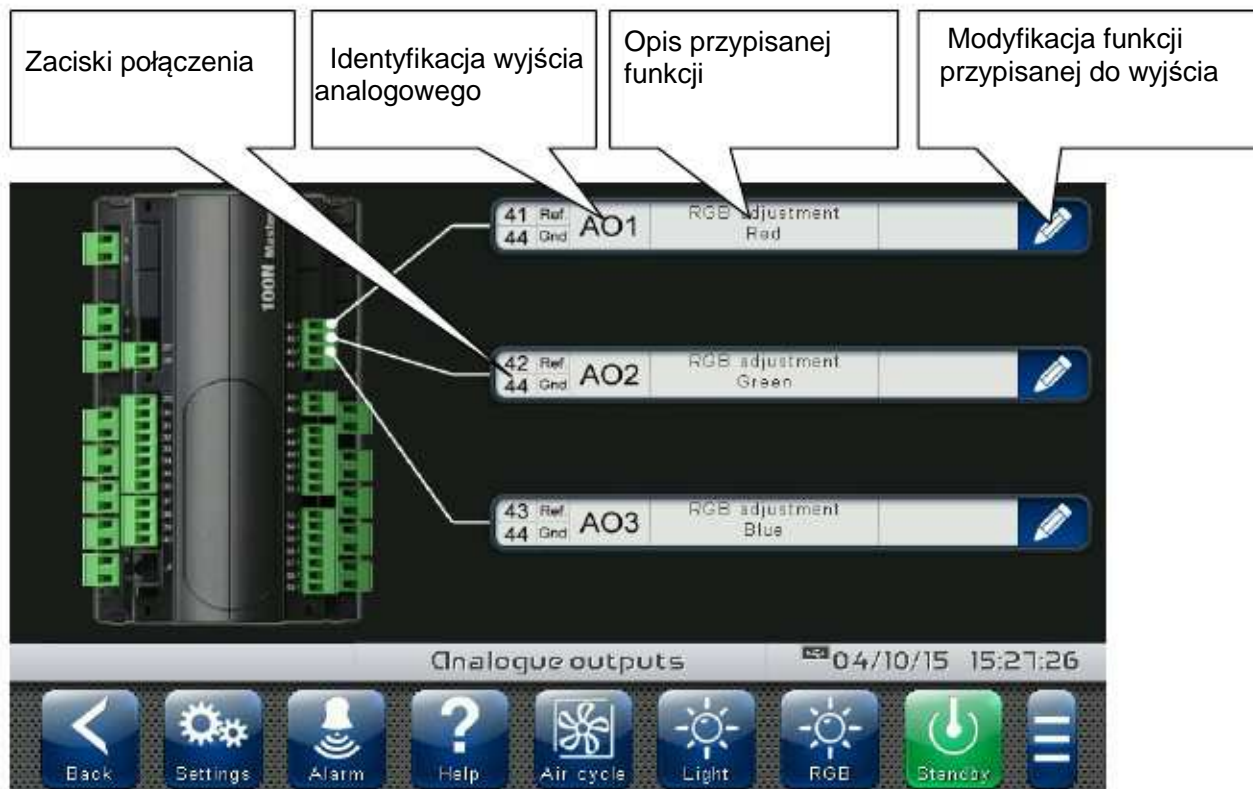
"Wejścia cyfrowe" umożliwia modyfikację funkcji przypisanej do każdego wejścia cyfrowego podłączonego 100NMaster3. Modyfikacja wejścia stawia sterownik w stan czuwania.



## - Analogue outputs ("Wyjścia analogowe")

"Wyjścia analogowe" pozwala na zmianę funkcji przypisanej do każdego wyjścia analogowego podłączonego 100NMaster3. Modyfikowanie wyjścia stawia urządzenie w tryb czuwania.

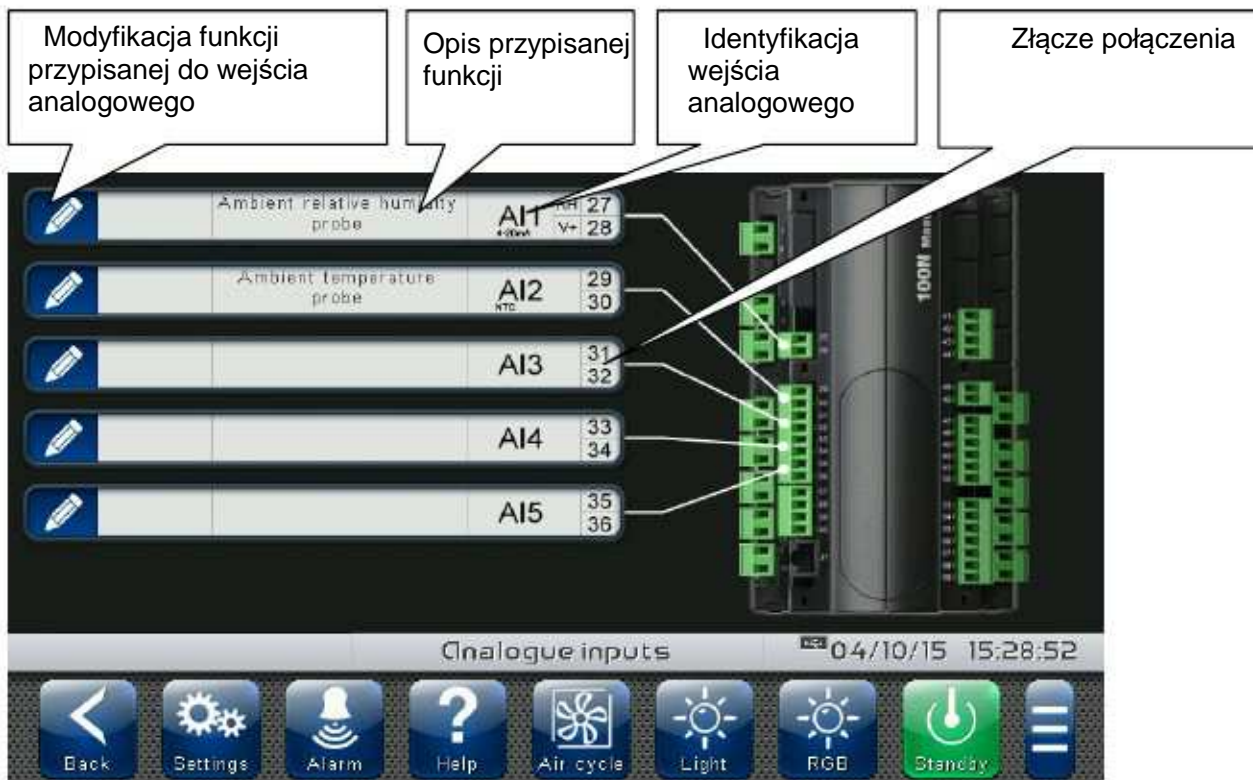
W przypadku gdy funkcja nie jest przypisana do co najmniej jednego wyjścia, ewentualny sygnał ze sterownika nie aktywuje żadnego wyjścia analogowego (jedynie ikona stanu zostanie aktywowana, by wskazać sygnał)





- Analogue inputs ("Wejścia analogowe")

"Wejścia analogowe" umożliwia modyfikację funkcji przypisanej do każdego wejścia cyfrowego podłączonego 100NMaster3. Modyfikowanie wejścia stawia urządzenie w tryb czuwania. W przypadku niepoprawnego przypisania pomiędzy czujnikiem a funkcją, sygnalizowany jest alarm (Ec1 ÷ Ec3).





"Stan wejść/wyjść" pozwala wyświetlić stan każdego wejścia/wyjścia podłączonego 100NMaster3.

Do menu " Stan wejść/wyjść " dostać się można z głównej strony Konfiguracji (przycisk "Parametry"). Wyświetlanie tego modułu może zostać ustawione w podmenu "Password" (hasło) => "Configure user level menu" (Skonfiguruj menu poziomu użytkownika) i wybranie elementu " Stan wejść/wyjść " (wymagane logowanie instalatora)

The screenshot displays the I/O status interface. At the top, the title "I/O status" is shown with a gear icon and a right arrow. Below are four menu items, each with a right arrow:

- Digital outputs status
- Digital inputs status
- Analogue outputs status
- Analogue inputs status

The bottom navigation bar includes icons for Back, Settings, Alarm, Help, Air cycle, Light, RGB, Standby, and a menu icon. The status bar shows "I/O status - 1/1" and the date/time "04/29/13 12:26:19".

The four detailed views are:

- Wyjścia cyfrowe (Digital outputs status):** Shows 12 digital output channels (DO1-DO12) with their respective terminal connections and status indicators. The status bar shows "04/10/15 17:25:48".
- Wejścia cyfrowe (Test digital inputs):** Shows 12 digital input channels (DI1-DI12) with their respective terminal connections and status indicators. The status bar shows "04/10/15 15:15:47".
- Wyjścia analogowe (Analogue outputs status):** Shows 3 analogue output channels (AO1-AO3) with their respective terminal connections and status indicators. The status bar shows "04/10/15 17:21:37".
- Wejścia analogowe (Test analogue inputs):** Shows 5 analogue input channels (AI1-AI5) with their respective terminal connections and status indicators. The status bar shows "04/10/15 15:20:44".

## CHAPTER 9: DIAGNOSTICS

### Diagnostyka

### 9.1

W przypadku pojawienia się błędów, sterownik VISION TOUCH WELLNESS informuje operatora przez wyświetlanie kodów alarmowych na ekranie (przez pop-up lub na stronie "Alarmy") oraz sygnał dźwiękowy emitowany przez brzęczyk w konsoli operacyjnej (jeśli jest włączony). W przypadku stanu alarmowego na ekranie pojawi się jeden z następujących komunikatów:

Kod alarmu	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
E0	EEPROM Vision Touch alarm	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyłącz i ponownie włącz urządzenie</li> <li>wybierz "Repair EEPROM" w menu "Software"</li> <li>Jeśli problem pozostaje, skontaktuj się z serwisem technicznym</li> </ul>
E0m	EEPROM 100N Master alarm	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyłącz i ponownie włącz urządzenie</li> <li>Jeśli problem pozostaje, skontaktuj się z serwisem technicznym</li> </ul>
E1	Usterka czujnika podłączonego do kanału 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>sprawdź stan czujnika</li> <li>sprawdź poprawność konfiguracji w menu "Configure I/O"=&gt;"Analogue inputs" ("Konfiguracja wejść/wyjść"=&gt;"Wejścia analogowe")</li> </ul>
E2	Usterka czujnika podłączonego do kanału 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Postępowanie tak jak w przypadku E1</li> </ul>
E3	Usterka czujnika podłączonego do kanału 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Postępowanie tak jak w przypadku E1</li> </ul>
E4	Usterka czujnika podłączonego do kanału 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Postępowanie tak jak w przypadku E1</li> </ul>
E5	Usterka czujnika podłączonego do kanału 5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Postępowanie tak jak w przypadku E1</li> </ul>
Eg	Ogólny alarm (Wszystkie wyjścia są nieaktywne poza wyjściem alarmowym, jeśli jest włączone)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jeśli problem pozostaje, skontaktuj się z serwisem technicznym</li> </ul>
EU	Alarm nawilżacza (wyjście nawilżacza pozostaje nieaktywne)	<ul style="list-style-type: none"> <li>sprawdź stan nawilżacza</li> <li>Jeśli problem pozostaje, skontaktuj się z serwisem technicznym</li> </ul>
EF	Ochrona wentylatorów (Wyjście wentylatorów pozostaje nieaktywne)	<ul style="list-style-type: none"> <li>sprawdź stan wentylatorów</li> <li>Jeśli problem pozostaje, skontaktuj się z serwisem technicznym</li> </ul>
En	Brak połączenia konsolą, a kartą sterownika Master	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź połączenie pomiędzy obiema jednostkami.</li> <li>Jeśli problem pozostaje, skontaktuj się z serwisem technicznym</li> </ul>

Enl	Błąd inicjalizacji płyty MASTERa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź połączenie pomiędzy obiema jednostkami</li> <li>• Ponownie uruchom Vision Touch</li> <li>• Jeśli problem pozostaje, skontaktuj się z serwisem technicznym</li> </ul>
Ec1	Błąd konfiguracji, pokojowy czujnik temperatury	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź konfigurację wejść analogowych</li> </ul>
Ec3	Błąd konfiguracji, pokojowy czujnik wilgotności	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź konfigurację wejść analogowych</li> <li>• Sprawdź włączenie zarządzania wilgotnością</li> </ul>
Ag1	Alarm ogólny 1 z wejścia cyfrowego	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zweryfikuj wejście cyfrowe skonfigurowane jako "Generic warning 1"</li> </ul>
Ag2	Alarm ogólny 2 z wejścia cyfrowego	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zweryfikuj wejście cyfrowe skonfigurowane jako "Generic warning 2"</li> </ul>
Ag3	Alarm ogólny 3 z wejścia cyfrowego	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zweryfikuj wejście cyfrowe skonfigurowane jako "Generic warning 3"</li> </ul>
Ed	Błąd konfiguracji wejścia cyfrowego podczas importowania lub aktualizacji konfiguracji	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź konfigurację wejścia cyfrowego</li> <li>• Zrekonfiguruj niaktywne wejście</li> </ul>
Edo	Błąd konfiguracji wyjścia cyfrowego podczas importowania lub aktualizacji konfiguracji	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź konfigurację wyjścia cyfrowego</li> <li>• Zrekonfiguruj niaktywne wyjście</li> </ul>
Eai	Błąd konfiguracji wejścia analogowego podczas importowania lub aktualizacji konfiguracji	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź konfigurację wejścia analogowego</li> <li>• Zrekonfiguruj niaktywne wejście</li> </ul>
Eao	Błąd konfiguracji wyjścia analogowego podczas importowania lub aktualizacji konfiguracji	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź konfigurację wyjścia analogowego</li> <li>• Zrekonfiguruj niaktywne wyjście</li> </ul>

Kontroler VISION TOUCH WELLNESS w przypadku ewentualnej awarii podłączonego nawilżacza Pego Easystem informuje operatora za pomocą kodów alarmowych na ekranie (przez pop-up lub na stronie "Alarmy") oraz sygnał dźwiękowy emitowany przez brzęczyk w konsoli operacyjnej (jeśli jest włączony). W przypadku stanu alarmowego na ekranie pojawi się jeden z następujących komunikatów:ALARM

Kod	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
E0U	Anomalie w pracy czujnika otoczenia ustawionego w zmiennej S9	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź poprawność konfiguracji używanego czujnika (zmienna S9 i połączenia elektryczne na konkretnych zaciskach). Jeśli problem pozostaje, wymień czujnik.</li> </ul>
E1U	<p>Maksymalny poziom wody wewnątrz cylindra / Problem z bieżącym odczytem</p> <p>Woda wewnątrz zbiornika osiągnęła maksymalny poziom sensora i pobierany prąd jest poniżej progu minimalnego 0,5A.</p> <p>Osiągnięcie maksymalnego poziomu , w połączeniu ze zbyt niskim zmierzonym prądem, zostaje zidentyfikowane jako anomalia, która nie powinna występować w czasie normalnego funkcjonowania.</p> <p>Alarm ten blokuje wyjście pary, do momentu wciśnięcia klawisza Silence.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź prawidłowe umieszczenie złącza cylindra do nawilżacza</li> <li>• Korzystając z zacisku amperomierza, sprawdź absorpcję prądu na fazach zasilających; jedna może być przerwana</li> <li>• Sprawdź zużycie elektrod cylindra.</li> <li>• Sprawdź czy przewodnictwo wody jest powyżej dopuszczalnego minimum dla danego rodzaju zbiornika; w szczególności dla zwykłych zbiorników powyżej 250<math>\mu</math>S/cm oraz dla cylindrów niskoprzewodnikowych powyżej 125 <math>\mu</math>S/cm. W razie czego spróbuj zmniejszyć % wyjścia (wydajności) pary, działając na zmienną Pr w celu obniżenia roboczego poziomu wody w cylindrze</li> <li>• Zawieszone cząsteczki tworzone przez oleje i smary obecne w linii ładowania mogą powodować formowanie się piany, która aktywują maksymalny poziom wody. Należy całkowicie wymyć zbiornik za pomocą ręcznego rozładowania zaraz po całkowitym załadowaniu.</li> <li>• Przewodniczywo wody powyżej 1300<math>\mu</math>S/cm może powodować tworzenie się piany. Należy zwiększyć częstotliwość wyładowań dekoncentracyjnych przez działanie na parametrze S2.</li> <li>• Sprawdź czy woda nie jest obecna pod kablem nośnym rurki cyrkulacyjnej w górnej części zbiornika. Jeśli jest, może to oznaczać że przenika przez rurkę cyrkulacyjną i tworzy fałszywy styk aktywujący maksymalny poziom wody. Należy ostrożnie wszystko osuszyć.</li> </ul>
E2U	Anomalie w pracy czujnika kanałowego ustawionego w zmiennej S9.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź poprawność konfiguracji używanego czujnika (zmienna S9 i połączenia elektryczne na konkretnych zaciskach). Jeśli problem pozostaje, wymień czujnik.</li> </ul>

	<p>Brak wody od dłuższego czasu.  <math>S2 \geq 10</math> i gniazdo dopływu wody pozostaje aktywne przez równy czas (<math>S2</math> mniej niż 1 minuta), załącza się alarm E3. Jeśli <math>S2 &gt; 10</math> to alarm E3 jest dezaktywowany.</p> <p>Ten alarm blokuje wyjście pary. Aby zresetować alarm wejdź, a następnie wyjdź z trybu czuwania.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź czy główna linia wodna jest aktywna.</li> <li>• Sprawdź czy nie ma wycieków wody powiązanych z uszkodzeniem</li> <li>• Sprawdź czy zawór dopływu wody jest sprawny i podłączony</li> </ul>
E5U	<p>Nie powiódł się autotest kontroli odpływu (przed-alarm). Alarm ten nie blokuje wyjścia pary; przyczyna problemu musi zostać wyeliminowana przed kolejnym testem przeprowadzonym co 10 godzin funkcjonowania elektrody w celu uniknięcia wystąpienia błędu blokującego E6. Alarm automatycznie się resetuje po kolejnym teście lub wyłączeniu nawilżacza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź czy odpływ lub spód zbiornika nie są zatkane oraz czy pompa jest sprawna i podłączona</li> <li>• W przypadku gdy test pompy I1 nie jest konieczny, może zostać wyłączony przez ustawienie zmiennej <math>S10=0</math>.</li> </ul>
E6U	<p>Autotest kontroli odpływu nie powiódł się po raz drugi z rzędu. Alarm ten blokuje odpływ pary w celu uniknięcia uszkodzenia jednostki oraz nie może zostać wyciszony.</p> <p>W celu zresetowania alarmu, należy wyłączyć nawilżacz.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź czy odpływ lub spód zbiornika nie są zatkane oraz czy pompa jest sprawna i podłączona</li> <li>• W przypadku gdy test pompy I1 nie jest konieczny, może zostać wyłączony przez ustawienie zmiennej <math>S10=0</math>.</li> </ul> <p>E3U</p>
E8U	<p>Alarm z wejścia cyfrowego (zwykle termostatu bezpieczeństwa). Alarm ten uruchamia się gdy jedno z wejść cyfrowych skonfigurowanych jako alarm pozostaje włączone dłużej niż 5 sekund. Następuje wówczas zablokowanie produkcji pary oraz aktywacja sygnału dźwiękowego (może być wyłączona). Alarm automatycznie się resetuje gdy zanika sygnał wejścia alarmu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź wejście alarmu (zwykle termostatu bezpieczeństwa)</li> </ul>
E9U	<p><b>POWAŻNY</b> alarm z wejścia cyfrowego (zwykle termostatu bezpieczeństwa).          Jeśli alarm E8 utrzymuje się bez przerwy dłużej niż <math>t5</math>, uruchamia się poważny alarm E9.          Alarm E9 uruchamia się również jeśli w ciągu 12 godzin wystąpią 3 sytuacje powodujące alarm E8.          Alarm E9 blokuje produkcję pary w celu uniknięcia uszkodzeń i nie może być wyłączony.          Alarm E9 pozostaje nieaktywny przy ustawieniu <math>t5=0</math>.          W celu zresetowania alarmu, należy ponownie uruchomić nawilżacz</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź wejście alarmu (zwykle termostatu bezpieczeństwa)</li> </ul>



Naciskając przycisk "Alarm" otrzymujemy dostęp do względnej strony zarządzania zawierającej dziennik odwołujący się do 30 ostatnich wykrytych alarmów. Alarmy mogą przyjmować różne kolory:

- ALARM CZERWONY - wskazuje trwający alarm, nierozwiązany
- ALARM POMARAŃCZOWY: jeśli przyczyna alarmu czerwonego zostaje rozwiązana, zmienia on kolor na pomarańczowy i staje się alarmem oczekującym na zatwierdzenie. Jeśli wszystkie alarmy zostały rozwiązane, przycisk "Alarm" zmienia kolor na pomarańczowy
- ALARM ZAŻEGNANY - zatwierdzony alarm pomarańczowy przestaje być zaznaczony na kolorowo i jest przechowywany w Zarządzaniu alarmami

The screenshot shows a list of alarms with the following details:

Kod Alarmu	Opis alarmu	Czas trwania alarmu	Status alarmu
E1	Sensor 1 fault: Ambient relative humidity probe Begin: 11-12-2012 09:57:36		ALARM CZERWONY - należy rozwiązać przyczynę alarmu
EtH	Maximum temperature alarm Begin: 11-12-2012 09:55:25 Period: 1 min. 52 sec.		ALARM POMARAŃCZOWY - problem został rozwiązany, należy wcisnąć alarm, aby zatwierdzić rozwiązanie
E2	Sensor 2 fault: Ambient temperature probe Begin: 11-12-2012 09:51:45 Period: 1 min. 55 sec.		ALARM POMARAŃCZOWY - problem został rozwiązany, należy wcisnąć alarm, aby zatwierdzić rozwiązanie
E3	Sensor 3 fault: Evaporator temperature probe Begin: 11-12-2012 09:50:45 Period: 2 min. 35 sec.		ALARM POMARAŃCZOWY - problem został rozwiązany, należy wcisnąć alarm, aby zatwierdzić rozwiązanie
E1	Sensor 1 fault: Ambient relative humidity probe Begin: 11-12-2012 09:48:34 Period: 1 min. 35 sec.		ALARM POMARAŃCZOWY - problem został rozwiązany, należy wcisnąć alarm, aby zatwierdzić rozwiązanie
---	Device power on Begin: 11-12-2012 09:48:11		ALARM ZAŻEGNANY - problem został rozwiązany i zatwierdzony przez użytkownika

Bottom navigation bar: Back, Settings, Alarm, Help, Air cycle, Light, RGB, Standby, Menu.

The screenshot shows a list of alarms with the following details:

Kod Alarmu (patrz "Diagnostyka")	Opis alarmu	Czas trwania alarmu	Status alarmu (trwa   rozwiązany   zażegnany)
---	Device power on Begin: 13-4-2015 09:39:29		ALARM ZAŻEGNANY - problem został rozwiązany i zatwierdzony przez użytkownika
E2	Sensor 2 fault: Ambient temperature probe Begin: 13-4-2015 09:32:47 Period: 0 min. 3 sec.		ALARM POMARAŃCZOWY - problem został rozwiązany, należy wcisnąć alarm, aby zatwierdzić rozwiązanie
E1	Sensor 1 fault: Ambient relative humidity probe Begin: 13-4-2015 09:32:37 Period: 0 min. 2 sec.		ALARM POMARAŃCZOWY - problem został rozwiązany, należy wcisnąć alarm, aby zatwierdzić rozwiązanie
---	Device power on Begin: 13-4-2015 07:56:10		ALARM ZAŻEGNANY - problem został rozwiązany i zatwierdzony przez użytkownika
---	Device power on Begin: 10-4-2015 16:34:08		ALARM ZAŻEGNANY - problem został rozwiązany i zatwierdzony przez użytkownika
Ec1	Configuration error: ambient temperature probe Begin: 10-4-2015 15:19:44 Period: 0 min.		ALARM POMARAŃCZOWY - problem został rozwiązany, należy wcisnąć alarm, aby zatwierdzić rozwiązanie

Bottom navigation bar: Back, Settings, Alarm, Help, Air cycle, Light, RGB, Standby, Menu.

Usunięcie dziennika alarmów (przycisk aktywny tylko gdy wszystkie alarmy zostały zażegnane)

Data i godzina aktywowania się alarmu

Pop-upy to elementy pojawiające się na ekranie w celu przykucia uwagi użytkownika do szczególnych sytuacji mogących występować podczas normalnego użytkownika sterownika VISION TOUCH WELLNESS:



#### CZERWONY POP-UP

Może wskazywać:

- aktywowanie się alarmu
- czynność, której wykonanie jest ważne i nieodwracalne. Należy przykuwać szczególną uwagę w przy potwierdzaniu takiej operacji.



#### NIEBESKI POP - UP

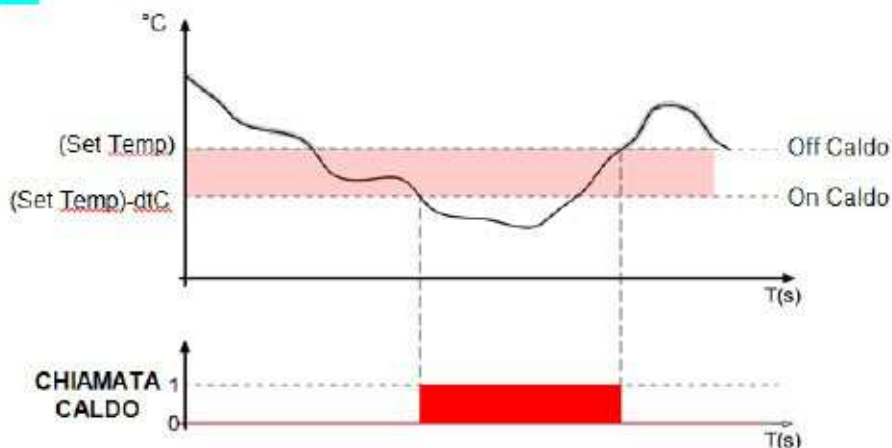
Uruchomienie urządzenia  
(czas i data uruchomienia będą przechowywane w zarządzaniu alarmami)

## ROZDZIAŁ 10: PRACA

### Konfiguracja WELLNESS: Sauna

10.1

Ustaw parametr mod = 0 do konfigurowania trybu sterowania "Sauna sucha" (lub sauna fińska). W tym przypadku należy skonfigurować i podłączyć czujnik temperatury do sterownika. Nie musisz podłączyć sondy wilgotności. Ciepła jest aktywowany poniżej zadanej temperatury - DTC i pozostaje aktywna do momentu osiągnięcia zadanej temperatury.



### Konfiguracja WELLNESS: Mokra sauna

10.2

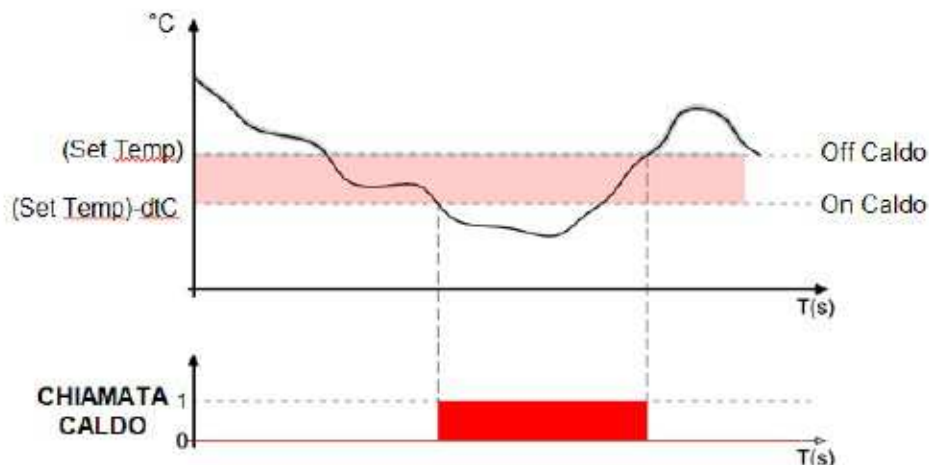
Ustaw parametr mod = 1, aby ustawić tryb sterowania "sauna z wilgocią" (lub Bio). W tym przypadku należy skonfigurować i podłączyć ditemperatura sondy i czujnika wilgotności do środowiska kontroli. E "można ustawić Temperatura zadana i wilgotności środowiska niezależnie. Touch Control VISION niezależnie nadzoruje zgodność z wartościami określonymi zgodnie z normą europejską EN 60335-2-53: 2003: w przypadku naruszenia wartości zadanej Wilgotność jest nasycony według poniższej tabeli.



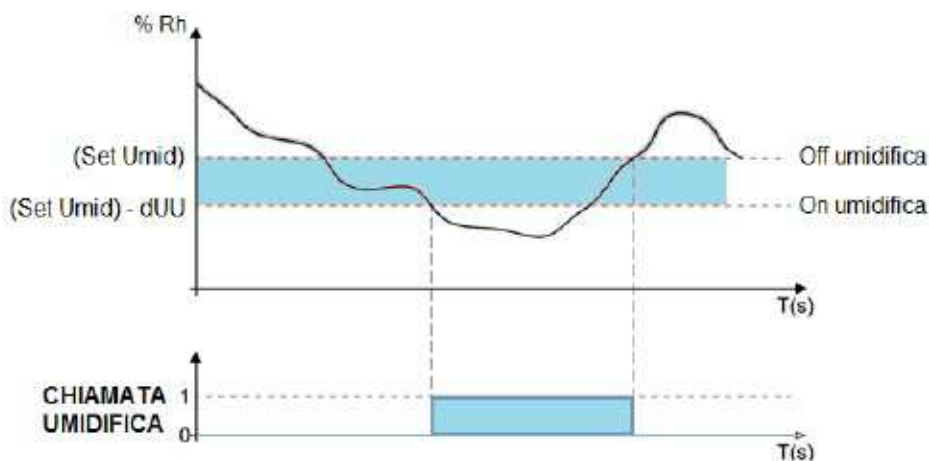
Uwaga. Jeżeli temperatura otoczenia jest wyższa niż 70 °C nawilża połączenie jest wyłączona.

Poniżej normalnej pracy sauna z wilgocią.

Grzanie jest aktywowane poniżej ustawionej temperatury  $\Delta T_C$  oraz pozostaje włączone aż do osiągnięcia zadanej temperatury ("set temp").



Nawilżanie jest włączane poniżej ustawionego progu  $\Delta U U$  oraz pozostaje aktywne do osiągnięcia zadanej wilgotności ("Set Umid")



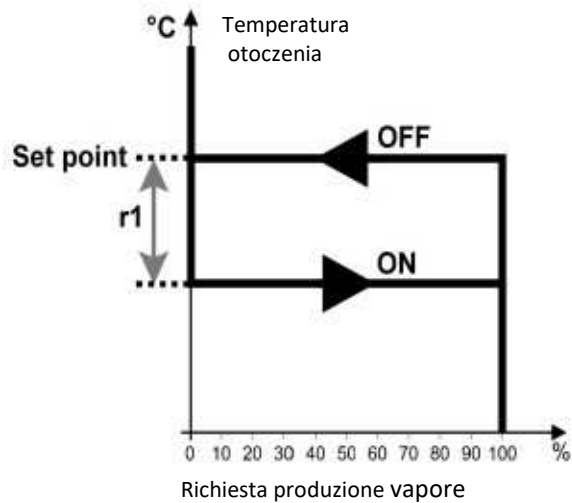
## 10.3

## Konfiguracja WELLNESS: Turecka łaźnia

Ustaw parametr  $mod = 2$ , aby skonfigurować tryb sterowania "łaźnia turecka". W tym przypadku trzeba podłączyć nawilżacza Pego do zacisków 37-38 easySteam

Mistrz 100N (patrz rozdz. 8.3.7) i dokonać odpowiednich parametrów konfiguracyjnych.

Ten rodzaj działania obejmuje produkcję pary na dwa sposoby: całkowity brak produkcji lub produkcji przy maksymalnej prędkości, który jest aktywowany, gdy temperatura mierzona przez środowiska sondy (podłączony do "nawilżacza") spadnie poniżej wartości temperatury zadanej - R1 i pozostałości aktywna, aż temperatura wzrasta i przekracza zadanej (R1 = różnica temperatur określone wartości zadanej, patrz parametry w Nawilżacze Pego).



Więcej szczegółów można znaleźć w podręczniku "nawilzacz easySteam Pego (w konfiguracji parametru drugiego poziomu S9 = 7).



**DODATKI**

A.1

Deklaracja zgodności CE

## COSTRUTTORE / MANUFACTURER



PEGO S.r.l. Via Piacentina, 6/b 45030 Occhiobello (RO) – Italy –  
Tel. (+39) 0425 762906 Fax. (+39) 0425 762905

## DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO / NAME OF THE PRODUCT

MOD.: VISION TOUCH WELLNESS (cod. 200VT100WEL1)

IL PRODOTTO E' CONFORME ALLE SEGUENTI DIRETTIVE CE:  
THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVES:

Direttiva Bassa Tensione (LVD): Low voltage directive (LVD):	2006/95/CE EC/2006/95
Direttiva EMC: Electromagnetic compatibility (EMC):	2004/108/CE EC/2004/108

LA CONFORMITA' PRESCRITTA DALLA DIRETTIVA E' GARANTITA DALL'ADEMPIMENTO A TUTTI GLI EFFETTI DELLE SEGUENTI NORME (comprese tutte le modifiche):  
THE CONFORMITY WITH THE REQUIREMENTS OF THIS DIRECTIVE IS TESTIFIED BY COMPLETE ADHERENCE TO THE FOLLOWING STANDARDS (including all amendments):

Norme armonizzate: European standards:	EN 61010-1, EN 61326-1 EN 61010-1, EN 61326-1
---	--

IL PRODOTTO E' COSTITUITO PER ESSERE INCORPORATO IN UNA MACCHINA O PER ESSERE ASSEMBLATO CON ALTRI MACCHINARI PER COSTITUIRE UNA MACCHINA CONSIDERATE DALLA DIRETTIVA: 2006/42/CE "Direttiva Macchine".  
THE PRODUCT HAS BEEN MANUFACTURED TO BE INCLUDED IN A MACHINE OR TO BE ASSEMBLED TOGETHER WITH OTHER MACHINERY TO COMPLETE A MACHINE ACCORDING TO DIRECTIVE: EC/2006/42 "Machinery Directive".

Paolo Pegorari

Sterowniki elektroniczne VISION TOUCH WELLNESS posiadają gwarancję na wszystkie usterki fabryczne na 24 miesiące od daty w identyfikacyjnym kodzie produkcji lub daty na karcie rejestracyjnej produktu, jeśli takową posiada.

W przypadku usterek, urządzenie musi zostać odpowiednio opakowane i zwrócone do naszego serwisu lub autoryzowanego centrum pomocy po żądaniu i otrzymaniu numeru autoryzacji zwrotu produktu.

Klient ma prawo do naprawy wadliwego urządzenia, które obejmie całość prac przy naprawie oraz części zamienne. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za koszty i ryzyko związane z transportem urządzenia. Wszystkie prace wykonywane zgodnie z warunkami gwarancji nie powodują jej odnowienia lub przedłużenia.

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń spowodowanych samodzielnymi manipulacjami, zaniedbaniami, niedbalstwem lub niewłaściwą instalacją urządzenia.
- Montażem, użyciem lub konserwacją urządzenia niezgodnymi z instrukcją dołączoną do urządzenia.
- Napraw dokonywanych przez osoby nieuprawnione, niautoryzowane serwisy i wykonawców.
- Uszkodzeń spowodowanych przez przyczyny naturalne takie jak błyskawice, klęski żywiołowe itp.

We wszystkich powyższych przypadkach, koszty naprawy ponosi klient.

Prośby o naprawę zgodnie z warunkami gwarancji mogą być odrzucone jeśli okaże się, że urządzenie było modyfikowane lub przekształcan.

PEGO S.r.l. nie może ponosi odpowiedzialności za utratę danych lub informacji, kosztą zastąpienia towarów lub usług, urazy osób i zwierząt, spadek zysków i sprzedaży, przestoje oraz jakiegokolwiek bezpośrednio, pośrednio, przypadkowe, materialne, dodatkowe, karne, specjalne lub wynikające szkody lub straty, spowodowane w dowolny sposób, w obrębie lub poza zakresem umowy lub z powodu zaniedbania albo innych obowiązków związanych z użytkowaniem lub instalacją produktu.

Gwarancja automatycznie wygasa w przypadku złej pracy spowodowanej manipulacjami, niezgodnościami oraz nieodpowiednią instalacją. Obowiązkiem jest przestrzeganie wszystkich zasad zawartych w niniejszej instrukcji w tym warunków pracy urządzenia.

PEGO S.r.l. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne nieścisłości w instrukcji spowodowane błędami w druku lub tłumaczeniu.

PEGO S.r.l. zastrzega sobie prawo do wprowadzania w produktach zmian, która uzna za niezbędne lub użyteczne bez wpływu na ich podstawowe cechy charakterystyczne.

Każde nowe wydanie instrukcji dla produktów PEGO zastępuje wszystkie poprzednie wersje i wydania.

O ile nie określono inaczej, gwarancja jest regulowana przez obowiązujące przepisy oraz w szczególności przez artykuł 1512 włoskiego Kodeksu Cywilnego. Wszystkie spory są rozstrzygane w Trybunale Rovigo.







PEGO S.r.l.

Via Piacentina, 6/b

45030 OCCHIOBELLO –ROVIGO-

Tel : 0425 762906

Fax: 0425 762905

[www.pego.it](http://www.pego.it)

Pag. 80 USER AND MAINTENANCE MANUAL  
e-mail: [info@pego.it](mailto:info@pego.it)

Dystrybutor:

**KMK KLIMA S.C.**  
**ul. Fredry 2**  
**30-605 Kraków**  
**[www.kmkklima.pl](http://www.kmkklima.pl)**

Rev. 01-15